

## "Prevencion di Crimen den Bario"

Dia 20 di Juni na  
MFA Savaneta



Diasabra 16 Juni 2018

## URATACA CENTER

Awe 16 Juni

Aroz Con Pollo, Chicken,

Banana & salada

Soppi di: mondongo Awg. 8.50

**585 5212**

Ministerio Publico

## PADRASTRO DILANTI CORTE AYERA PA HOMICIDIO RISHANDROH Y EUGENE

*Dia 6 di Juli huez lo dicta sentencia den e caso di  
Gabriel Martin, e padraastro*

## Canal 90 su programa 'Pueblo na Palabra' saca for di aire pa 2 dia

A falta nos premier mr. Evelyn Wever – Croes  
respet durante programa y a menaza cu morto!

## Dia 29 di Juni huez lo tuma su decision den caso cu gobierno a entama

*Segun Michael Williams: Tur cos a wordo bisa caba*



## ARUBA MARRIOTT TA CELEBRA SU ASOCIADONAN CU A SOBRESALI DURANTE PROME KWARTAAL DI AÑA



## REUNION INFORMATIVO DEN BARIO



Dialuna • **18 JUNI** • 2018

7:00 - 9:00 PM  
Luga: Scol di Arte  
**SAN NICOLAS**

#sintecambio



# Dia 29 di Juni huez lo tuma su decision den caso cu gobierno a entama

*Segun Michael Williams: Tur cos a wordo bisa caba*



Ayera a tuma lugar e caso cu Land Aruba, den e caso aki Minister Otmar Oduber, a entama contra Michael Williams di Grupo 7, unda cu e ta cuestiona cierto cosnan corruptivo den gobierno y specificamente ta tilda e mandatario den varios cos.

Michael Williams no a bin su so. E tabata tin hopi hende ta sostene, entre otro Mimi Rosel, ex - director di VROM y lider di partido, Sunum

Bunum, Cornelis Wilson y tambe Rocky Kelly, kendenan a sigui e caso hopi di cerca. Williams awor ta warda resultado, aunke e sa caba kico e lo ta. El'a expresa cu e caso aki ta uno facil. Michael Williams tabata tin un mensahe pa minister Otmar Oduber. E ultimo simannan e minister tabata manda su hendenan pa purba di para e caso. Si Williams a stop e caso, e lo a stop pueblo di Aruba di haya sa

e berdad contra corrupcion. Contra bagamunderia. Contra di locual a para p'e tur e temponan aki. Ta pesey mes el' a pidi prensa pa yuda nos Aruba. Yuda para pa ora cu cosnan ta robbez. Williams ta kere cu awe, cu forza di tur el'a para y p'esey mes no mester bisa mucho. Tur cos a wordo bisa caba.

Dia 29 di Juni, huez lo bay tuma su decision den e caso aki.

Un caso historico

Rocky Kelly tabata tey manera un clabo na corte, dunando Michael Williams su sosten. E ta sinti cu ta te awor nan a wordo scucha. Nan a bay contra full ministerraad, incluyendo e dos ministernan plenipotenciario. E ta 10 contra uno. Entre nan, nan por tin diferencia di opinion pero ora di lucha, nan nanishinan ta na e mesun direccion. Nan a bin pa para corrupcion. Nan a bin pa bringa corrupcion y esey ta nan meta. Nos pais mester ta corrupcion-proof. Kelly a sigui splica cu desde cu e resultado di eleccion, desde cu e gobierno a sinta, bo ta tende cambio ora cu nan duna opinion. Loke ta fout, ta fout. Tin bon of malo. Pa grupo 7, loke bon ta bon, loke malo ta malo.

E sentencia aki lo ta crucial



pa e lucha di Grupo 7. Segun Kelly, ademas di bay gana e caso aki, nan ta bay gana credibilidad. Ora cu nan gana 10 minister, ocho minister cu dos Gevolm. Min' nan ta perde credibilidad. Pueblo

no lo kere den nan mas. Awe nan ta pretende cu ta grupo 7 ta verzwak, un procedura di dump. Ta nan corrupcion ta stroba e desaroyo di dump y no ta Grupo 7, Kelly a splica.

Na Mabon:

## Arrestatie Team a drenta un cas y a detene homber pa un caso di tiramento

Diabierna mainta trempa oficialnan di Arrestatie Team bao ordo di fiscal di Ministerio Publico a drenta un cas na Mabon. Esaki relaciona cu un homber cu tabata tin arma di candela den su poder. E homber ta e sospechoso principal den e tiramento na Mabon riba 6 di Juni, unda parti merdia docente di SPO school hunto cu studiantenan a bay haci deporte na e veld na Mabon. Pero den esaki a scucha algun tiro y nan a core bandona e veld, bay direccion e school y bati alarma.



SERLIMAR

**Kockstraat 4 San Nicolaas**  
**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA**  
**E MIHOR HERENCIA**



Minister President, mr. Evelyn Wever – Croes:

# Gobierno ta entrega plan pa baha gasto di personal na Hulanda



Den e ultimo carta di CFT, a tuma nota cu atrobe CFT ta trece dilanti cu nan tin preocupacion pa cu e gastonan di personal di Gobierno. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta indica cu esaki no algo nobo y desde principio di CFT esaki ta aparece den tur nan consehonan.

Desde cu a traha e Memorandum Financiero Economico (FEM), un capitulo a wordo dedica den dje cu ta forza Gobierno traha riba e maneho di gastonan di personal cu actualmente ta bastante halto cu por haci cu e comunidad no por carga e peso aki mas. Den negociacionnan di Prome Minister na Hulanda esaki tabata un punto hopi importante. Ta cerca di yega na un acuerdo cu Hulanda.

Prome Minister a institui un comision cu ta trahando pa trece proposicionnan con lo bay maneha gastonan di personal na Aruba. Ya caba e comision aki ta reuni pa dos luna y ta trahando diligentemente y por bisa cu e producto ta kedando cla. Prome Minister ta bisa cu el'a ripara cu tin confusion den nos comunidad pa cual motibo e ta trece e informacion di tur locual Gobierno di Aruba ta haciendo.

Ora ta papia di gastonan di personal, Prome Minister a splica na un manera hopi abierto y honesto, bisando cu ora cu el'a yega Hulanda, e prome cos cu el'a wordo bisa ta cu mester baha gasto di personal door di bin cu retiro masal obligatorio di personal. E contesta cu Prome Minister a duna ta cu Gobierno di Aruba no ta kere cu esaki ta e mihor paso cu por wordo tuma. E mandatario ta convenci cu Gobierno por soluciona e problema aki sin recurri na e extremo aki.

Mesora Gobierno a cuminsa traha riba e plan pa bin cu sugerencianan con pa resolve e problema aki y baha gasto di personal sin mishi cu derecho di hende. Na esaki e Premier ta referi na e derecho di e ambtenaar y empleado publico cu ta funciona bon y ta haya loke nan tin derecho riba dje sin tin mester cana un caminda di cruz. Gobierno ta na haltura cu tin ambtenaarnan cu no ta funciona bon y Aruba y Gobierno no por sigui carga e peso aki.

Den e plan di Gobierno di Aruba, tin siete punto di sugerencia. Un punto ta e 'vacature stop', pues cu Gobierno no por tuma mas hende den servicio. Cierta departamento cu

tin posicionnan vital cu mester wordo yena, hunto cu Departamento di Recurso Humano lo determina si lo ta un excepcion. Gobierno no por sigui expande e personal di e departamentonan. Tur departamento lo pasa den e proceso di reorganizacion, unda e tarea ta pa no crece den cantidad di ambtenaar. Lo bin cu metodonan creativo y mas digitalizacion pa asina tin menos necesidad di hende y maneha asina e gastonan di personal.

Un otro punto ta un areglo di 'Vut' pa ambtenaarnan cu kier haci uso di esaki. Ya caba, Prome Minister a indica, tin 17 persona cu a aplica den e ultimo lunanan pa un Vut. Un Vut lo ta mara na condicion-, rekisito- y proceduranan cu lo wordo publica. Esaki lo reduci e cantidad di ambtenaar den departamentonan. Esnan cu ta bay cu Vut, no ta laga atras vacatura habri.

Overtolligheidspoule ta un otro tema cu ta den e plan di Gobierno pa rebaha gasto di personal. Y e biaha aki, esaki lo mester wordo atendi cu man duro, segun e mandatario principal di nos pais. Tin varios persona den overtolligheids- poule cu a

wordo persigui politicamente den pasado y a wordo manda cas mientras nan ta sigui cobra nan salario. Den maneho nobo aki di Gobierno di Aruba, lo manda e personanan aki bek na trabao pasobra pueblo no por keda paga hende cu ta na cas sin traha. Tarea y responsabilidad di Gobierno ta pa yuda e personanan aki haya trabao. Esnan cu realmente no kier traha, no por keda mas den overtolligheidspoule y wordo paga.

Hunto cu esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatiza loke Gobierno di Aruba NO ta bay haci. Al contrario di rumornan cu a bay rond, Gobierno di Aruba lo no bay mishi cu salario di niun empleado publico. Pa e motibo aki Gobierno ta tuma e paso aki awor pa esaki no pasa den futuro. Tampoco lo mishi cu promocion di esnan cu ta funciona debidamente. Lo no mishi tampoco cu e beneficiarnan cu Gobierno ta ofrece entre otro Bashi Premi, Gelijkbedrag of Vakantieuitkering.

Prome Minister a indica cu e derecho di empleadonan publico lo keda mescos.

Pero esnan cu no ta cumpli cu nan trabao debidamente, Gobierno lo atende cu nan na un otro forma pasobra nos comunidad no por keda carga pa esnan cu no kier cumpli. Premier Wever-Croes a conclui bisando: "Mi ta spera cu esaki por trece algo di tranquilidad. Ainda nos no tin un aprobacion y acuerdo cu Hulanda. Awe ta e dia cu mi tin cu manda e plan aki pa Hulanda y lo keda warda kico nan lo bisa nos y lo informa pueblo. Retonan ta grandi. Retonan financiero ta enorme. Y Gobierno di Aruba ta haci tur posibel pa nos pasa den tur e turbulencia aki sin cu e ta causa nos mas dolor ainda. Pero ta awor nos mester tuma pasonan pa sana e situacion sino e lo bira pior y lo afecta nos mas. Cu fe y confianza, nos lo sali afor apesar di hopi desafio y mala suerte y awor cu prijs di crudo ta subiendo internacionalmente. Ohala cu e por ta bahando manera tabata e caso di e Gobierno anterior cu apesar di esey, nan no a probecha y duna pueblo alivio y baha prijs di gasolin. Pero pa nos e situacion ta otro. Gobierno ta traha duro pa vence tur obstaculo y lo sali for di e situacion aki".

**XTREME RESTORES**  
PROTECTS FROM UV  
HYDRATES WITH ALOE VERA

RETAIL PRICE **15.60** AWG  
OUTLET PRICE **11.99** AWG





Ministerio Publico

# Padraastro dilanti Corte awe pa homicidio Rishandroh y Eugene

*Dia 6 di Juli huez lo dicta sentencia den e caso di Gabriel Martin, e padraastro*



Ayera Corte den Prome Instancia di Aruba a trata e casonan contra e sospechosonan Gabriel M. y Risheila F.

E casonan aki ta sali di e investigacion cu e codename 'Speeltuín'. E investigacion a cuminsa riba 22 di November 2017, despues cu dokternan a constata cu e mucha homber Rishandroh di 5 aña di edad tabata severamente maltrata.

Dos dia despues Rishandroh a bin na fayece a consecuencia di su heridanan.

Den curso di e investigacion a keda constata cu Eugene di 3 aña di edad, ruman homber chikito di Rishandroh, tambe tabata morto. E curpa di Eugene a wordo haya riba indicacionnan di Gabriel M. Despues a keda determina cu Eugene a wordo dera riba 27 di September 2017.

Eugene y Rishandroh tabata yiunan di Risheila F. Como pareha di Risheila F., e muchanan tabata cay tambe bao cuido di Gabriel M.

Gabriel M. ta wordo persigui pa homicidio di Rishandroh y Eugene y pa maltrato serio di e dos mucha hombernan den e periodo prome cu nan fayecimento, mientras cu e muchanan tabata cay bao di suicidio. E periodo aki a start na Augustus 2017. Banda di e hechonan aki Gabriel M. ta wordo persigui tambe pa e maltrato di Risheila F. pa añanan largo y pa a dera curpa di Eugene pa evita e descubrimiento di un crimen.

Risheila F. ta wordo persigui pa medeplegen (comete hunto) of medeplichtigheid (complicidad) di e homicidio di Rishandroh y Eugene y e medeplegen of medeplichtigheid di maltrato severo di e muchanan den e periodo prome cu nan morto, mientras cu e ta mama di e dos muchanan.

Ademas Risheila F. ta wordo acusa di a duna su yiunan insuficiente proteccion.

Ministerio Publico a exige pa huez condena Gabriel M. pa homicidio di Eugene y Rishandroh.

Ademas a exige pa huez conden'e pa e maltrato severo pa tempo largo di Eugene y Rishandroh, pa e maltrato largo di Risheila F. y pa sconde e curpa di Eugene.

E castigo maximo pa e delitonan aki ta un castigo di prison di 20 aña. Expertonan a determina cu Gabriel M. ta "verminderd toerekenings vatbaar", por wordo teni menos responsabel pa su actonan, tempo cu el'a comete e hechonan. Pa yega na e castigo exige contra dje, Ministerio Publico a studia casonan comparabel y circunstancianan cu lo por haci e castigo mas pisa of menos pisa. Ministerio Publico a exige un castigo di prison di 15 aña contra Gabriel M.

Un di e consideracionnan tabata cu Ministerio Publico ta haya necesario cu banda di e castigo di prison mester tambe impone un medida contra su libertad.

Pa e razon aki Ministerio Publico a exige huez pa impone un castigo di prison y e medida di TBS (ter beschikking-stelling = poni na disposicion di gobierno) cu tratamiento obligatorio (dwang-verpleging). Expertonan riba tereno di comportamiento humano a determina cu Gabriel M. ta sufri di un disturbio di personalidad. Ademas e expertonan ta kere cu e peligro cu Gabriel M. ripiti delitonan di violencia grave ta sumamente halto, si e no wordo trata.

Mirando cu Gabriel M. a nenga yudanza cu a wordo ofreci na dje den pasado y pa motibo di e peligroso cu e ta, ta indicativo pa trat'e den un clinica cera.

E medida di TBS ta posibel na Aruba desde introduccion di e Codico Penal nobo na 2014.

Si huez dicidi pa sigui e exigencia di Ministerio Publico, anto lo ta prome biaha cu TBS ta wordo imponi na Aruba.

E meta di e medida di TBS cu dwang-verpleging no ta solamente pa trata Gabriel M., pero tambe pa protege sociedad contra dje.

Personanan cu a haya TBS cu dwang-verpleging ta sali den libertad unicamente despues cu expertonan conclui cu e peligro pa nan ripiti nan hechonan a baha pa un nivel aceptabel pa seguridad di sociedad.

Den e caso contra Risheila F. Ministerio Publico a exige pa e wordo declara liber di e homicidionan y di e maltratonan severo.

Ministerio Publico ta haya cu e mester wordo condena pa complicidad na comete e crimennan aki y pasobra el'a keda sin ofrece seguridad na e muchanan.

Ministerio Publico a exige un castigo di prison di 4 aña, di cual 1 aña ta condicional.

Na e parti condicional ta mara tres condicion particular.

Esta, cu e ta kedabao supervision di Reclassering, cu e ta hayatratamiento y cu e ta prohibi pa tin contactodirectamente of indirectamente cu Gabriel M. durante e tempo di prueba di 3 aña di tempo.

E castigo di prison cu Ministerio Publico a exige contra Risheila F. ta bastante mas abao cu esunexigi contra Gabriel M. E motibo ta cu e mes no amaltrata of a mata e muchanan. E ta wordo acusa si di a duna Gabriel M. oportunidad pa maltrata e muchanan severamente y mata nan.

Ministerio Publico ta di opinion cu Risheila F. mester a tene e muchanan leu for di Gabriel M. unavez el'a haya sa cu e tabata maltrata nan.

Esey sigur cu Rishandroh despues cu Eugene a muri. A inclui den e exigencia tambe cu Risheila F. mes pa hopi tempo tabata victima di Gabriel M. Caso contra di Risheila Frans ta keda pendiente!

Risheila ta ademas un 'first offender'.



# Oranjefonds y Kansfonds cu bishita di cortesia na Arubahuis

Den Haag —Recientemente director di Kansfonds, sra. drs. Henriëtte Hulsebosch y director di Oranjefonds, sr. drs. Peter Douwes a haci un bishita di cortesia na Arubahuis. Esaki en bista di nan bishita pa Aruba plania pa dia 4 di Juli proximo. Sra. Hulsebosch y sr. Douwes a wordo ricibi pa Minister Plenipotenciario Suplente, sr. Eddy Paris.

Sr. Paris elabora riba e retonan social na Aruba, contando un poco di e incidente tragico di algun luna pasa, net na entrada di e gobierno nobo, caminda cu dos mucha a bira victima di abuso domestico. Cu e ehempel lamentabel aki sr. Paris a desea di enfatiza cu Aruba tin retonan social hopi grandi pa resolve, cu mester keda atende cu urgencia.

Minister di Asuntonan Social y Labor, sr. Glenbert Croes y su team a wordo poni mesora na altura pa sr. Paris over di e plannan pa contribucion di Kansfonds y Oranjefonds. Sr. Daniel Tecklenborg, Director di CEDE Aruba lo percursa pa Kansfonds y Oranjefonds sinta cu Minister Croes durante di nan bishita na Aruba.

Di parti di Arubahuis nos kier a gradici di antemano e cooperacion di parti di sra. Hulsebosch y sr. Douwes.

E potret ta cortesia di Cas di Aruba





# Serlimar S G kier informa comunidad di Aruba cu ningun dump lo habri na ex - edificio DTI na Pos Chiquito

*Tampoco lo no sortia of procesa desperdiciona e sitio aki*

Recientemente tin hopi comocion y confusion relaciona cu e topico di mudamento di Serlimar S G pa e ex-edificio di DTI na Pos Chiquito. Diferente canalnan di media ta publicando noticia tocando e topico aki, pero varios ta publicando informacion incorrecto y ta causando panico y confusion entre nos comunidad, specialmente e habitantenan di Pos Chiquito.

Serlimar S G a sigui tur e desaroyonan aki di cerca y ta desapunta den e forma cu a scoge pa troce informacion y publica noticia falso, sin cu a acudi na Serlimar S G mes pa verifica e desaroyonan actual.

Serlimar S G kier informa e comunidad di Aruba cu informacion corecto y concreto pa locual ta trata uso di ex-edificio di DTI. E plan cu tin actual ariba mesa pa locual ta trata e ofcinanan di ex-edificio di DTI, ta pa muda e departamentonan no-operacional di Serlimar S G entre otro: Helpdesk, Secretariaat, Marketing & Sales, Finanzas, Human Resources y Concierge pa asina por ubica mas central di nos clientenan y principalmente e comunidad. D e p a r t a m e n t o n a n operacional manera Containerpark, Afvalinzameling y departamento di maneho Parkietenbos no lo muda pa Pos Chiquito. E parti di e edificio aki lo wordo comparti cu Bureau City Inspector (BCI), mirando e hecho cu tur dos departamento ta trahando hunto pa combati e problema di desperdicio y ta organizando limpiezanan grandi den diferente barrio na Aruba.

Pa locual ta trata e keurings - lokaal bieu, tin un plan pa transforma esaki den un "recycle-drop off-center", esaki no ta un planta caminda desperdicio lo wordo deposita, ni separa, ni procesa.

Tampoco e lo ta e sitio caminda trucknan di Serlimar S G lo trece desperdicio. Esakinan ta informacionan incorrecto cu Serlimar S G ta condena, pa e simpel hecho cu e Landsverordening di Serlimar S G y nos leynan no ta permiti pa desaroyonan di tal forma tuma lugar den un area habita.

E gastonan envolvi pa huur e edificio aki ta wordo considera como un inversion pa cu desaroyonan di e compania Sui Generis y no ta un punto cardinal cu lo stroba e proceso di mudamento.

Kico ta un "recycle-drop off-center"?

Un "recycle-drop off-center" ta un centro caminda nos comunidad voluntariamente por deposita nan desperdicio reciclavel di cas y asina contribui na un maneho responsabel pa yuda reduci e cantidad di desperdicio innecesario cu tin actualmente tur caminda benta riba nos isla. Desperdicio reciclavel cu por wordo entrega na e centro ta material manera: papel of carton, bleki di metal, botter di glas, plastic number 1,2,4 y 5, textil y tambe palo. Tur e material cu wordo entrega lo mester cumpli cu e reglanan di e centro prome cu wordo deposita den e bakinan, por ehempel tur bleki, botter di glas y plastic mester ta limpi, e cantidad di material cu ta wordo deposita tambe lo wordo controla. Esaki ta significa cu tur material cu ta drenta e centro lo wordo controla pa contaminacion prome cu e wordo deposita, pa asina e proceso di reciclahe no wordo tranca. Esaki ta un di e disciplinanan di un "recycle-drop off-center" cu na Aruba tambe mester cumpli cu ne.

E motibo principal di Serlimar S G pa introduci e concepto di reciclahe, ta cu Parkietenbos a yega su capacidad pa carga e desperdicio di



Aruba y nos no por sigui maneha desperdicio manera 30 aña pasa. Reciclahe ta un di e metodonan mas usa internacionalmente pa maneha y reduci desperdicio na un forma responsabel y a yega e tempo pa Aruba tambe

adopta esaki.

Serlimar S G ta na altura di tur e desaroyonan cu mester tuma lugar pa locual ta trata e introduccion di un programa di reciclahe y ta trahando duro pa introduci e metodo

aki na un forma corecto y responsabel. Pa mas informacion tocante e topico di reciclahe of e centro di reciclahe por tuma contacto cu Serlimar S G na 524- 5080 of manda un mensahe riba Facebook Messenger.



Cumpliendo cu transparencia:

## PARTIDO MEP CU UN REUNION INFORMATIVO NA SAN NICOLAS



Partido MEP ta sigui cu reunionnan informativo den tur bario na Aruba. Ta notable cu tin masha interes den bario pa e informacion cu MEP ta trece padilanti pa cual motibo MEP lo sigui informa pueblo cu e berdad y realidad. Di e manera aki, Partido MEP ta cumpli cu transparencia.

Dialuna awor, 18 di Juni na Scol di Arte na San Nicolas cuminsando di 7'or di anochi lo tin e oportunidad pa bin scucha e informacion riba e temanan actual. Presente pa contesta preguntanan y duna informacion ta: Minister Chris Romero, Minister Glenbert Croes, Minister

Xiomara Ruiz-Maduro y Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Durante e anochi informativo, publico ta haya e oportunidad pa haci nan preguntanan of trece nan inquietudnan dilanti. Integrantenan di MEP, den e caso aki Ministernan y Prome Minister lo contesta tur pregunta y lo comparti informacion importante di e desaroyonan den nos comunidad como tambe den gobierno.

Un topico sigur lo ta e 'Crisisheffing'. Ta

importante pa pueblo comprende cu e crisis financiero cu Aruba ta aden awor aki ta un crisis traha pa Mike Eman y partido AVP. Cu MEP awor den Gobierno, e prioridad ta pa sana e situacion financiero di nos pais pa asina laga un Aruba na unda por tin un desaroyo economico structural pa e siguiente generacionnan.

Partido MEP ta extende un cordial invitacion pa pueblo di San Nicolas y Aruba en general pa asisti na e nochi informativo aki dialuna awor 18 di Juni pa 7'or di anochi.



PALMERA QUALITY PRODUCTS N.V.

*Cas di*

• RUM PALMERA • PALMERA LIQUEURS

• PALMERA SPIRITS • PALMERA MIXERS • PALMERA SABROSA

• CERBES & CIDERS

### OFERTA DI CAMBIO DI BOTER

Pa cada UN (1) caha di 24 boter di 350ml plat di:

- Rum Palmera White
- Vodka Nostrovia
- Costeño Aguardiente
- V. Cartier Brandy

bo ta ricibi un boter di 350ml di Rum Palmera GRATIS.

Ta cambia boter dialuna y diamars entre 8'or di mainta pa 11.30 di mainta y 1'or di merdia pa 4'or di atardi na P.Q.P. su oficina na L.G. Smith Boulevard 140.

Ta cambia boter solamente si:

- Boter ta limpi y henter.
- Cantidad di boter mester ta exacto.

E oferta aki ta valido entrante 18 di juni 2018 pa 28 augustus 2018.

**PQP** - MAS CU SOLAMENTE RUM

L.G. SMITH BOULEVARD 140 - ORANJESTAD - ARUBA  
T: (297) 582-2122 / (297) 582-4277  
W: WWW.PQPARUBA.COM



## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 21 juni 2018 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond gelegen te Macuarima te Aruba, groot zeshonderd en dertig vierkante meter (630m<sup>2</sup>), kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie D nummer 921, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Macuarima 16-C";

Inzetprijs: Afl. 275.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



Minister Presidente, mr. Evelyn Wever – Croes:

# Cu Reforma di Impuesto e 'Crisisheffing' ta pasa pa pasado

Despues cu Gobierno di Aruba a anuncia 'Crisisheffing' temporal, mesora a cuminsa cu e trabaonan pa yega na e Reforma di Impuesto. E reforma di nos sistema di impuesto ta bay inclui un cambio di e sistema di impuesto y haci e sistema na un forma mas husto. Impuestonan directo lo wordo baha y e cobramento di impuesto lo bay na un forma mas indirecto.

Prome Minister a indica cu Gobierno a cuminsa cu e trabounan pa scoge e forma di impuesto cu lo bay introduci. Ya a cuminsa cu inventarizacion di tur locual cu a wordo haci riba e tereno aki caba. E siguiente paso ta pa reuni cu esnan concerni pa hunto yega na e mihor manera pa yega na e Reforma di Impuesto. Cu esaki, Prome Minister ta enfatisa cu lo pone un punto final di biaha na e 'Crisisheffing'.

Kico ta Reforma di Impuesto?

Reforma di Impuesto ta pa nivela y comparti e peso di impuesto den nos comunidad. Den e Reforma di Impuesto lo tuma nota di e impuestonan cu actualmente tin un peso hopi halto, entre otro e loonbelasting. E intencion ta pa rebaha esaki sin descarta cu den futuro te hasta por yega na elima e impuesto aki. Cu e Reforma di Impuesto lo nivela e peso di belasting. Actualmente, e peso di impuesto aki ta hopi halto riba cierto gruponan den nos comunidad manera pensionadonan y esnan cu ta traha den sector hotelero of esnan cu ta traha hopi ora extra. Esaki lo conoce cambio den e Reforma di Impuesto. Otro ehempel di un Reforma di Impuesto cu ta nivela y comparti e peso di impuesto miho ta riba 'Grondbelasting'. Impuesto cu ta paga riba propiedad. Na Aruba tin hopi condominio cu ta wordo usa como un di dos cas. Por hustifica cu ta baha grondbelasting riba uso di vivienda personal y subi grondbelasting riba condominiuman cu ta wordo

usa como un di dos cas. "Esakinan ta algun ehempel di mucho mas cu Gobierno ta studiando pa calcula kico e efectonan ta pa mira kico por wordo introduci di inmediato, kico por wordo introduci durante e siguiente aña. Y pa mas tarda, final di 2019 ful e Reforma di Impuesto ta cla y e 'Crisisheffing' ta pasa pa pasado."



Fundacion Cas Pa Comunidad Arubano

FCCA is werkzaam in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen op Aruba. Hoofdactiviteiten zijn: Kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; Verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; Projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; Onderhoud en renovatie van woningen; Bewonersbegeleiding en wijkbeheer, Verzekeringsbemiddeling voor eigen klanten en Makelaardij.

Wij zijn op zoek naar een fulltime:

## Assistent Human Resources

De stafafdeling Human Resources is verantwoordelijk voor het formuleren van het Human Resources beleid en de uitvoering hiervan, alsmede het uitvoeren van de personeelsadministratie. De werkzaamheden van de Assistent Human Resources vinden plaats onder leiding van de Hoofd Human Resources en de Assistent Human Resources legt verantwoording af aan de hoofd over de juistheid, tijdigheid, volledigheid, relevantie en kwaliteit van de uitgevoerde werkzaamheden.

### Jouw werkzaamheden als Assistent Human Resources zijn:

- het faciliteren, ondersteunen en zelfstandig uitvoeren van het personeelsbeleid, personeelsadministratie, HR activiteiten en –werkprocessen;
- het beheren van het personeelsinformatiesysteem;
- maandelijks mutaties doorvoeren ten behoeve van de salarisadministratie;
- het beheren van personeelsdossiers;
- assisteren bij de ontwikkeling en toepassing van Human Resources instrumenten;
- verstrekken van informatie, beantwoorden van personeelsvragen en de medewerkers adviseren over personeelsaangelegenheden;
- registreren, controleren en rapporteren door de overzichten bij te houden die nodig zijn voor de verschillende management rapportages;
- inventariseren, registreren en verzorgen van trainingen en opleidingen voor het personeel.

### Van een Assistent Human Resources verwachten wij:

- een afgeronde HBO opleiding in Human Resources, Personeel en Organisatie met minimaal 5 jaar werkervaring of vergelijkbaar opleiding- en kennisniveau;
- goede kennis van de Arubaanse arbeidswetgeving en overige wet- en regelgeving op personeelsgebied;
- kennis en vaardigheid met HR (informatie systemen), kennis van AFAS HR is een pré;
- goede kennis en beheersing van het MS Office pakket;
- uitstekende "people skills";
- hands on mentaliteit om snel opdrachten aan te pakken en in staat te zijn om te schakelen tussen verschillende taken;
- goede kennis van Papiament, Nederlandse en Engelse taal, zowel in woord als geschrift;

Je past goed in deze functie als je een enthousiaste, proactieve houding hebt, communicatief, sociaal vaardig, integer, ordelijk, betrouwbaar, gedisciplineerd, accuraat, klantgericht bent en tevens goed kan samenwerken en luisteren.

### Wij bieden:

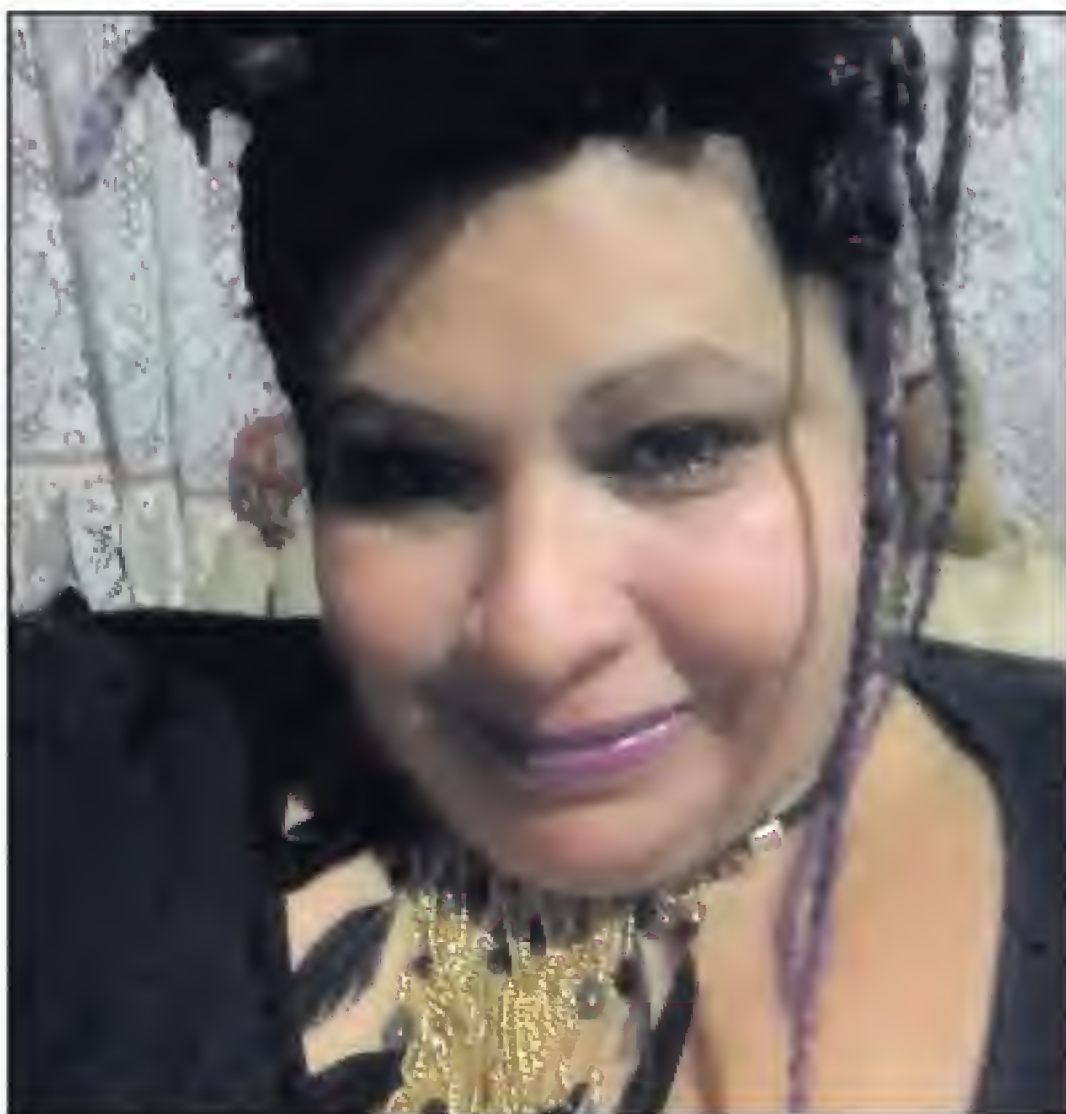
Een uitdagende functie in een succesvolle bedrijfsomgeving. Daarnaast een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet en een salariering met goede arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling.

### Interesse in deze werkplek?

Stuur je motivatiebrief en Curriculum Vitae uiterlijk 20 juni 2018 na [mail@fcca.com](mailto:mail@fcca.com) t.a.v. Veronie Vingal, Hoofd Human Resources. Voor meer informatie kun je bellen op telefoonnummer 5223222 of 5223295



# Awe 16 di Juni Emely Peralta, reina di Montaña Noord ta celebra su sweet b-day!



Awe nos tur ta canta Hiep hiep hoeral

Masha Pabien di parti bo yiu Miguel Angel y di bo querida mama Carmen, bo rumannan Maurtis y Sharon y specialmente di bo consentida, prinses Galilea. Bo sobrino- y sobrinanan tambe ta manda bo braza y sunchi!

Masha Pabien ta bin tambe di bo comper Efito y familia. Y di Endy y su Team On completo! Pabien tambe di Sandra y Edmond! Cu Dios bendiciona bo cu hopi salud y hopi aña mas! Tur ta manda braza y sunchi pa bo riba bo dia. Bay rustig ey na Miami sin causa teremoto!

## FATHER'S DAY FEEL GOOD BINGO

AWG 15,00 per card, 4 faces for 10 games  
Buy 3 cards, receive the 4th FREE



#1 - AWG. 360 | #2 - AWG. 540 | #3 - AWG. 540 | #4 - AWG. 720 | #5 - AWG. 1260  
Bonus Progressive at Game #5 within 50 calls over **AWG 8,600.00**

#6 - AWG. 720 | #7 - AWG. 720 | #8 - AWG. 1080 | #9 - AWG. 1260 | #10 - AWG. 1800  
Jackpot Progressive at Game #10 within 50 calls over **AWG 86,000.00**

Golden Progressive AWG. 672.63  
Silver Progressive AWG 288.63

**Warm Up Progressive AWG 21,523**

AWG. 2 per 2 cards, required to purchase Feel Good Bingo Card

**PEGABINGO Progressive AWG 2,786**

AWG. 3 per 1 card, required to purchase Feel Good Bingo Card



SUNDAY, 17th of June, 2018  
starting at 11:00 AM

View the VIP rates for detailed rules and regulations

P: 5206606 | [www.stellariscasino.com](http://www.stellariscasino.com) | [facebook/stellariscasino](https://facebook.com/stellariscasino)






## FAN BOX MEAL SPECIAL

**3 PIDA GALIÑA**  
**3 STRIPS DI GALIÑA**  
**1 SIDE GRANDI**  
**DI BO GUSTO**  
**1 SOFT DI 22 OZ**  
**AFL 25,-** 





**SAN NICOLAS**  
5270995

**ORANJESTAD**  
5270996

**SANTA CRUZ**  
5270998

**PALM BEACH**  
5270997



*It's finger lickin' good*

KFC, Colonel Sanders' image and related names are trademarks owned by KFC. © 2018 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Prices in ANG dollars includes tax and can be changed without prior notice.



# ARUBA MARRIOTT TA CELEBRA SU ASOCIADONAN CU A SOBRESALI DURANTE PROME KWARTAAL DI AÑA



Aruba Marriott recientemente a nombra su asociadonan cu a sobresali durante e prome kwartaal di aña 2018 durante un event di cocktail deleitoso cu bon ambiente entre compania di coleganan. Tur nominado invita a bini hunto cu nan manager of supervisor pa asina celebra exito un prome kwartaal sumamente exitoso.

E asociadonan a wordo nomina door di nan manager of supervisor pa nan excelente trabao y dedicacion durante e prome tres luna nan di aña. E premionan cu a wordo otorga ta inclui "Associate of the Quarter", "Supervisor of the Quarter" y "Manager of the Quarter".

E asociadonan cu a wordo reconoci como "Associate of the Quarter" ta John Polo (Recreation Resort), Michel Boot (Engineering Resort), Yenny Damsma (Captain's Galley), Luis Masias (Engineering Surf Club), Naomi Chayadi (Events & Banquets) y Jamil Maduro (Casino Marketing). E asociadonan cu a wordo otorga e nominacion como: "Supervisor of the 1<sup>st</sup> Quarter for 2018" ta Ivelisse Simon (Sales & Marketing) y Rodney Gomez (Recreation Ocean Club & Surf Club) y e asociadonan nombra como "Manager of the 1<sup>st</sup> Quarter for 2018" ta Patricia Miranda (Accounting), Stacey Banfield (Sales & Marketing) y Ryan Rampersaud (Food & Beverage Ocean Club).

Tur e ganadornan a ricibi



un carta di felicitacion di e General Manager como tambe un bunita plakkaat y un premio cash. General Manager di Aruba Marriott, Tom Calame, hunto cu e team ehecutivo y staff di Aruba Marriott ta felicita tur

e nominado- y ganadornan cu e logro grandi aki.

Pa esnan interesa pa cuminsa nan carera na Aruba Marriott, por bishita [www.marriott.com/careers](http://www.marriott.com/careers) pa aplica.



# Banco Central di Aruba a asocia su mes cu equensWorldline pa lanza un sistema di pago instantaneo na Aruba



Ayera Banco Central di Aruba (BCA) a firma un contract cu equensWorldline SE, cu ta e lider Europeo den e industria di pago y servicionan di transaccion, pa suministra un infrastruttura nobo y central pa sistema di pago instantaneo, cu lo reemplaza e sistema actual di "clearing & settlement" di BCA entrante Januari 2019. Cu e implementacion di e sistema nobo di pagonan instantaneo, esta e asina yama "Instant Payments Clearing and Settlement Mechanism" (IP CSM), lo cambia completamente e sistema tradicional pa un sistema cu ta procesa pagonan instantaneo. Desde 2019, lo procesa tur pago den nos florin entre banconan inmediatamente 24/7/365.

E cambio di e sistema actual di BCA, esta e "clearing and settlement system", pa un infrastruttura nobo di pago instantaneo ta un paso importante pa e modernizacion di e sistema di pago na Aruba. E banconan local a compromete nan mes pa traha hunto cu BCA pa

realiza e proyecto importante aki pa por brinda Aruba un infrastruttura nobo y solido pa innovacion y solucionnan di pago pa e proximo generacion. equensWorldline lo suministra e sistema di pago instantaneo den florin y lo ta basa riba standardnan internacional. Despues di e implementacion aki e pagonan entre banconan local, manera transferencia di credito, procesamiento di batch ("batch processing") y mensahenan di peticion pa pago lo wordo procesa via e infrastruttura nobo di pago. E contract cu equensWorldline lo tin un duracion di cinco aña.

Declaracion di Jane R. Semeleer, Presidente di BCA:

"Nos kier moderniza nos infrastruttura di pago pa mehora eficiencia y pa ta ekipa pa e futuro desaroyonan den e mundo di pago. E escogencia pa equensWorldline tabata uno evidente basa riba nan trayectoria excelente y experiencia. Nan ta ofrece diferente tipo di modalidad di "outsourcing" y nan tin



un sistema di "back-up" completo cu ta garantiza disponibilidad y continuacion di e sistema pa procesa pagonan. Esaki ta duna nos e posibilidad di tuma e paso aki sin tin mester di haci inversionnan grandi den area di tecnologia y operacion interno. Ademas, equensWorldline a demonstra di ta comprende e necesidad di e comunidad Arubano, manera por ehempel e servicionan di pago "online" of "in-store", cu den futuro lo por wordo lanza cu e sistema nobo. Nos ta contento y orguyoso di a asocia nos mes cu equensWorldline, pa asina nos por ta e prome den Caribe pa implementa un sistema di pago instantaneo."

Declaracion di Michael Steinbach, CEO equensWorldline:

"Den e ultimo añanan nos tabata enfatiza cu e sistema di pago instantaneo lo bira algo hopi normal. Desde 2019, ora e sistema nobo ta implementa, esaki lo ta posibel na Aruba tambe. Nos ta comprende loke Aruba kier logra, y nos por acomoda e necesidad aki cu nos sistema y infrastruttura moderno.

Nos solucion ta sostene tur tipo di servicio of producto di pago cu e sistema di pago instantaneo, manera P2P, P2B, den tienda, online y uso pa companianan. Cubriendo full e cadena di balor, desde e inicio di pago y e solucionnan di canal te cu e procesamiento di "back-office" y e "clearing y settlement", nos ta full prepara pa sostene Aruba den e desaroyo pa facilita pagonan instantaneo 24/7/365.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Programa vacacional pa mucha, organiza pa Biblioteca Hubenil



Biblioteca Hubenil ta organiza su programa vacacional den vakantie grandi. Esaki ta pa mucha entre 6 cu 12 aña y ta tuma lugar na Biblioteca na Playa.

Como tema e scoge “Nos parhanan” mirando cu National Geographic a proclama aña 2018 como “Year of the bird”.

E meta di e programa aki ta pa conscientiza muchanan tocante nos parhanan. Lo duna nan informacion di parha pa medio di imagen video y pintamento.

E actividadnan lo ta dia 12, 19 y 26 di Juli di 3’or

pa 4’or y mey di atardi na biblioteca. E clausura ta tuma lugar parti mainta.

E programa aki ta posibel cu cooperacion di Aruba Birdlife Conservation, Parke Nacional Arikok y e artista visual Elvis Tromp. Inscripcion ta gratis. Por pasa inscribi na biblioteca y/of tuma contacto cu sra. Maya Werleman na tel. 582 - 1580.

## TURTUGA DI LAMA, UN DI E ESPECIENAN MAS BIEU DI MUNDO

Awe, 16 di Juni, ta celebra Dia Mundial di Turtugadi lama. Directie Natuur en Milieu ta tuma un rato awe pa dirigi nan atencion riba e bestia di lama aki y trece dilanti e retonan cu nan ta enfrenta pa sobrevivi. Ta trata di e problematica di plastic. E ta un topicodi sumo importancia considerando cu e ta e motibo principal di morto di e turtuga di lama. Plastic ta e causante di hopi problema den e bida marino en general. Ta calcula cu si mundo continua cu e consume excesivo di plastic, aki 30 aña lo tin mas plastic den lama cu pisca. Cu esey tambe e bunita turtuganan di lama lo desaparece na gran cantidad. Nos tur a yega di wak videonan riba medianan social cu a haci un impacto grandi riba nos sentimentonan. Ainda nos ta corda con a haya un turtuga cu un pijp (straw) pega den su nanishi. Esaki no solamente mester a impacta

nos sentimento, pero tambe mester a pone nos tuma pasonan pa trece e cambionan necesario pa stop cu uso di productonan di plastic; productonan desechabel.

Den cuadro di e Dia di Turtuga, DNM kier pone un luz special riba e 6 especie di turtuga di lama cu ta bishita nos lama den Caribe y cu algun di nan ta bin pone webo riba nos beachnan. Ta trata di e especienan protegi pa ley local. Nan ta: caret (Eretmochelysimbricata), cawama (Caretta caretta), Tortuga blanco (Chelonia mydas), driekiel (Dermochelyscoriacea), Kemp’s Ridley (Lepidochelys kempii) y e Olive Green turtle (Lepidochelys olivacea). Tur e 6 sortonan aki ta aparece riba e lista di ley di proteccion “inheemse” flora en fauna. Nos ta presenta algun caracteristico di nos

turtuganan:

Turtuga NO tin djente y nan kaak ta traha di e mesun componente cu huña (keratin). Esaki ta fit riba e schedule mescos cu djente falso.

Ta calcula cu no mas cu 1 den 1000 webo di Turtuga di lama lo sobrevivi y yega na bira un adulto.

Turtuganan tin un afinacion pa cuminda cu e color cora, oranje y geel. Esaki ta haci cu nan ta bira curiosoy ta cuminsa investiga cuminda di e colornan ey. P’emotibo ey, nan ta core peligerora di bay explora y topa cu plastic envez di cuminda.

Turtuganan femenino ta bolbe bek na e mesun beach na unda nan a nace. Nan ta masha sensitivo y tin un habilidad increibel di nabega distancianan masha largo. E distancia mas grandi cu a



yega di registra di un driekiel femenino ta 13,000 miya pa 647 dia. El’a landa for di Indonesia pa West Coast di Merca.

Awe riba nan dia, ban nos tur contribui y haci un pida beach limpi. Haci’e liber di plastic. E organizacion TurtugAruba ta haci un trabao magnifico. No solamente e conscientizacion di e especienan aki sino tambe accionnan di limpieza

di beachnan prome cu e temporada cu nan ta bin pone webo.

DNM ta invita cada un di nos pa bira mas activo den nos comunidad. Bira un boluntario tambe di e organizacion aki p’asina bo tambe yuda conservay proteha e turtuganan cu ta bini Aruba. Feliz Dia Mundial di Turtuganan di lama.



Aeropuerto di Aruba ta yama bonbini:

# Servicio nobo di TUI pa Aruba for di Brussels, Belgica

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta contento di por a yama bon bini na TUI su prome vuelo for di Brussels, Belgica pa Aruba dia 15 di Juni, 2018.

For di Oktober 2017 TUI a anuncia cu e aerolinea lo introduci e vuelo nobo for di Brussels pa Aruba den 2018. TUI a añadi e vuelo nobo aki ariba Diabierna cu a sali for di Brussels pa Santo Domingo y despues a yega Aruba 1:45 di atardi.

AAA su Air Service Development Manager, sra. Jo-Anne Arends a bisa cu Aeropuerto di Aruba ta hopi contento, satisfecho y orguyoso di por tabata parti di e equipo cu a haci

e vuelo nobo bira realidad. "Conectando Aruba cu mas destinacion no ta significa solamente rutan nobo pa Aruba, pero lo significa conexionnan nobo despues di e destinacion den e mercado Europeo.

E vuelo di Aruba pa Brussels lo ta directo y a sali 3'or di merdia cu nan Dreamliner B787.

TUI ta un partner solido di Aeropuerto di Aruba pa 13 aña caba y e servicio nobo aki ta muestra cu e relacion lo sigui pa hopi tempo mas.

Pa mas informacion, TUI su oficina ta localiza na L.G. Smith Boulevard of por bishita [www.tui.nl](http://www.tui.nl).

## Ta duna atencion debido na preocupacionnan di empleadonan di Serlimar



Diahuebs anochi a tuma lugar un reunion entre sindicato STA bao direccion di sr. Diego de Cuba y Minister di Infraestructura, sr. Otmar Oduber. Esaki ta relaciona cu diferente punto di preocupacion pa cu Serlimar y su empleadonan. Durante e reunion hopi informacion a bin dilanti, unda cu a duna e atencion debido na e diferente topiconan di preocupacion.

Ta trata di puntonan di preocupacion di tanto sindicato STA y di su miembronan. Varios punto a wordo trata, pa asina atende cu e preocupacionnan di e empleadonan di Serlimar y pa trece tranquilidad bek bao di trahadornan di Serlimar. E mandatario di Infraestructura, sr. Otmar Oduber ta satisfecho con e reunion a bay, caminda cu a delibera ariba e puntonan di preocupacion, treciendo claridad ariba esakinan.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

### RENT ME WASTE CONTAINERS



## 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



### RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



## Dewar's cu regalo special pa tur Tata



Diadomingo dia 17 di Juni ta Dia di Tata y e mihor whisky na mundo, Dewar's ta celebra e dia aki na Cuba's Cookin'.

Ta invita tatanan pa pasa disfruta e dia cu nan famia. Lo tin un menu di "3 course" na un prijs special pa tatanan por disfruta, e menu "Forget the tie, Treat dad to lemon pie".

E menu ta cuminsa cu un escogencia di 2 appetizer di Shrimp cocktail of Beef & Chicken Empanadas, Main Course di Seafood Boat (Shrimp, pisca, calamari & mussels), Grilled steak Cuban style cu Chimichurri sause, cu sides di aroz geel, french fries of batata machica, grilled vegetables & sweet plantains. Pa dessert lo tin French lemon pie with yogurt ice cream.

Pa e dia special aki, Tropical Bottling Company y Cuba's Cookin' ta treat tur tata un glas di whisky Dewar's. Esaki como un gesto special pa e dia pa honra e cabeznan di cas.

Dewar's y Cuba's Cookin' ta invita tur tata pa pasa celebra nan dia cu un dushi cuminda na Renaissance Market Place.

## Henry Fingal ta cumpli 35 aña den servicio di gobierno



Diahuebs ultimo, 7 di Juni 2018, sr. Henry Fingal a cumpli 35 aña den servicio di gobierno. Pa e ocasion special aki a entrega sr. Fingal e costumbrado envelop como tambe un regalo di su coleganan.

Sr. Fingal a drenta den servicio di gobierno na 1983 como fotografo na AVD (Voorlichtingsdienst). Desde 20 di November 2017 sr. Fingal ta na disposicion di Oficina di Ministro di Turismo, Salud Publico y Deporte, sr. Danguillaume P. Oduber, unda e ta eherce e funcion di fotografo.

Sr. Fingal a celebra su 35 aña den servicio di gobierno hunto cu su coleganan na Bureau Voorlichting. Hubilario y coleganan a pasa un rato masha ameno, recordando e



momentonan alegre cu a pasa durante su 35 aña di servicio. E ta un fotografo talentoso cu ta conoci pa su potretandi gran calidad.

Ademas e ta un colega

aprecia. Su coleganan di Bureau Voorlichting ta desea Henry hopi felicidad y bon salud pa por sigui eherce su trabao pa hopi aña mas.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# ATSA den colaboracion cu Aruba Tourism Authority y Universidad di Aruba a laga traha un rapport cu un bista di e industria di timeshare riba nos isla



Na honor di e celebracion di e 40 aniversario di Timeshare na Aruba, Aruba Timeshare Association (ATSA) a laga traha un rapport, cu data cu a wordo colecta den 2017, pa asina duna un bista di e industria di timeshare riba nos isla. E rapport a wordo traha den colaboracion cu Aruba Tourism Authority, ATA y a wordo prepara pa Universidad di Aruba, UA. Lo siguiente ta e prome di e cinco articulonan, resumiendo e estudio.

E estudio a enfatiza riba e motivacion- y percepcionnan di e propietario nan di timeshare na Aruba, a evalua loke nan ta gasta y e impacto economico relata cu e industria di timeshare, a evalua e satisfaccion y tambe e intencionnan di propietario nan di timeshare pa regresa Aruba atraves di un encuesta grandi online conduci pa Aruba Tourism Authority (ATA).

Aruba Timeshare Association (ATSA) a pidi pa e estudio wordo realzsa den cuadro di e 40 aña di e industria di timeshare na Aruba. E data a wordo colecta online durante luna di Juli y Augustus di 2017 di e propietario nan di timeshare principalmente esnan di Estados Unidos cu tin timeshare na Aruba. Un total di 3410 persona a completa e encuesta (parcial of completo) y a wordo

consolida den un database pa por wordo usa pa e analisis di e data.

E resultadonan di e estudio ta muestra cu e percepcion general di timeshare na Aruba ta hopi halto. E satisfaccion general pa cu compra di timeshare y e experiencianan di e bishitantenan na nan timeshare resort na Aruba ta excelente y ta varia di extremadamentete cu super satisfecho pa mas di 85% di e encuestadonan.

E industria di timeshare ta di sumo importancia pa pais Aruba ya cu a wordo constata cu e impacto economico directo y indirect tabata mas di 530 miyon dollar pa aña 2017 y e gasto individual mientras nan ta riba nos isla a surpasa 1442 dollar pa persona pa cada bishita. E ultimo studio academico cu a wordo realize pa Dr. Ryan Peterson na 2008 a indica cu e impacto economico di e industria di timeshare na Aruba tabata aproximadamente 600 miyon dollar. E estudio aki a muestra cu e industria di timeshare ta genera entrada pa varios sector di hospitalidad, turismo, retail, y transporte na Aruba. Mas di 20% di nos GDP ta bini di timeshare.

En general, e estudio ta revela cu e clientenan di timeshare ta hendenan mas grandi di edad, cu tin un salario halto, y tin un tarifa di mantenimiento mas halto compara cu e



industria di timeshare global. E resultadonan di estudio aki a conduci na algun recomendacion interesante pa asina crea manera nobo pa involucra e propietario nan di timeshare den experiencia- y actividadnan unico, pa asina aumenta loke nan ta gasta riba nos isla y tambe satisfaccion continuo di awor en adelante. Ora e propietario nan di timeshare pasa of bende nan timeshare ora nan bira grandi, lo tin un rumb onobo cu por yuda pa continua e historia largo di exito di timeshare na Aruba. E recomendacionnan ta wordo splica den detaye den e conclusion di e articulo aki, y tambe den un proximo

articulo.

Ta importante pa nota cu timeshare ta un di e componentenan esencial di actividadnan turistico den diferente destinacion turistico, incluyendo Aruba. Timeshare ta un di e contribuyentenan significativo na nos economia local pa mas di 40 aña. Y mientras cu e industria di timeshare a bini ta experiencia un crecimiento substancial den e ultimo decanan na nivel mundial, timeshare na Aruba a experiencia tiki crecimiento compara cu e industria di timeshare global y esey ta principalmente debi na e oferta limita di e

producto.

Unidadnan di timeshare ta representa mas di 40% di e inventario total di kambenan na Aruba, den diezseis (16) propiedad cu aproximadamente 3712 unidad. Na 2017, un poco mas di 28% (299,909) di tur e bishitantenan (1,070,548) di Aruba a aloha na un timeshare hotel. E porcentahe promedio di ocupacion pa propiedadnan di timeshare na Aruba te cu recientemente ta mas halto cu esunnan di e industria di hotelnanen general. E ocupacion di e industria di timeshare na Aruba yega 85%.



# Canal 90 su programa 'Pueblo na Palabra' saca for di aire pa 2 dia

A falta nos premier mr. Evelyn Wever – Croes respet durante programa y a menaza cu morto!



Diarazon Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi un menaza basta serio via e canal di radio Canal 90 den e programa Pueblo na Palabra. Aki un señora a yama y a expresa cosnan hopi mahos cu no solamente ta afecta e orden publico y Gobierno sino pior ainda e señora aki a expresa palabranan di menaza di morto na Prome Minister, bisando cu e lo “pasa un bala den su cerebro”. Esaki pa e Premier di Aruba ta prome biaha cu el’a ricibi un menaza di e indole aki y por lo tanto el’a entrega keho contra e señora aki.

“Ta e prome biaha cu un menaza asina serio ta wordo lanza den su direccion desde e periodo di gobernacion aki. Hopi ta puntra si mi ta acepta esey sin mas. Wel, mi por bisa cu mi a entrega keho contra e señora y e caso ta den man di Ministerio Publico”.

Prome Minister a expresa cu banda di esey, e minister encarga cu comunicacion, Minister Chris Romero a tuma paso legal contra e emisora cu di su banda no a haci suficiente pa tene control riba su

programa. Tres biaha durante e yamada e señora a menaza Prome Minister cu morto. Legalmente a impone e sancion di saca e programa “Pueblo na Palabra” for di aire pa dos

dia entrante dialuna awor. Esaki ta un aviso pa nan y si algo asina ripiti nan por perde nan licencia. “Gabinete Wever-Croes ta tuma na serio tipo di menaza y violacion di

clausula di e permiso di radio y lo no tolera esaki. Libertad di expresion ta un derecho sagrado cu tur gobierno mester respeta, pero na e derecho aki tin limite na momento cu ta

menaza hende cu morto. Orden y respet mester bin bek den nos pais”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatiza.

Cortesía di Mas Noticia

## DIA DI TATA

# 15 %

## DESCUENTO

## RIBA PAÑA PA HOMBER

## DOWCO

## SANTA CRUZ

## (NOS NO TA COBRA B.B.O )





# Portugal y España ta empata 3-3 den un wega sumamente emocionante

Diabierna atardi a tuma lugar e ultimo wega di dia caminda dos gigante di futbol a topa otro, un biaha campeon mundial España cu a logra gana e titulo aki na añu 2010 y e recién campeonnan di Europa cu ta Portugal.

Ambos seleccion cu tremendo hungador, España cu streanan di Barcelona y Real Madrid mientras cu Portugal tin Cristiano Ronaldo tambe cu ta forma parti di Real Madrid.

E wega aki a cuminsa cu velocidad bastante halto y tabata na di 3 minuut caba, Cristiano Ronaldo ta bay den atake y ta wordo basha abao den area penal y referee ta constata cu tabata tin contacto y ta duna un tiro penal.

Cristiano Ronaldo mes ta tuma e tiro aki na su encargo y cu un tiro fuerte ta manda Portugal ariba cu score di 1-0.

Ekipo di España no a entrega y tabata na di 24 minuut unda cu Diego Costa a bay den contra atake y su so contra tur defensa di Portugal ta logra anota un gol casi increíble pa asina empata e wega 1-1.

Despues di e gol aki, España a domina e wega totalmente, casi a bay ariba, pero e tiro di Isco a dal na tubo di gol bin bek afo.

Tabata casi na final di prome mitar, unda cu Cristiano Ronaldo un biaha mas ta bay den contra atake y cu un tiro fuerte, caminda cu keeper di España no por a handle e tiro aki ta manda Portugal



ariba cu score di 2-1.

Asina aki tambe e prome mitar ta bay aden cu score di 2-1 na favor di Portugal. Den di dos mitar apenas 10 minuut di wega, Diego Costa un biaha mas ta empata e wega pa España cu score di 2-2.

Aki un biaha mas España a pone Portugal bao presion y tabata 3 minuut despues Nacho Fernandez ta manda España ariba cu score di 3-2.

Despues di e gol aki, España a pone Portugal lomba contra muraya, pero no por a pone e golpi final, y consecuencia di esaki tabata na di 88, defensa di España Gerard Pique ta comete infraccion na rand di area penal.

Cristiano Ronaldo cu un tremendo tiro liber ta empata e wega cu score di 3-3.

Asina tambe e wega aki a termina cu score empata 3-3, sigur un tremendo wega caminda Cristiano Ronaldo a anota 3 goal pa Portugal y 2 di Diego Costa pa seleccion di España.

Iran contra Morroco.

Den di dos wega di atardi, Iran a enfrenta Morocco y aki seleccion di Iran tambe den pito ta logra bay cu e victoria cu score di 1-0.

E gol aki a resulta un auto gol di Aziz Bouhaddouz.

Weganan pa Diasabra  
Awe Diasabra weganan ta



lo siguiente:

Francia lo ta enfrentando Australia pa 6:00 am

Argentina lo ta enfrentando Iceland pa 9:00 am

Peru lo ta enfrentando Dinamarca pa 12:00 pm

Croatia lo ta enfrentando Nigeria pa 3:00 pm

Keda pendiente pa mas noticia di Copa Mundial Russia 2018 den Solo di Pueblo.



# Dia 6 di Juli huez lo dicta sentencia den e caso di Gabriel Martin

## Caso contra di Risheila Frans ta keda pendiente!

Ayera mainta a tuma lugar tratamento di e caso Speeltuyn, caminda cu fiscal a pidi castigo pa tanto e mama di e muchanan Rishandroh y Eugene, como pa e padraastro, kende ta e actor principal den e tragedia aki.

E caso aki sigur tabata yena cu hopi emocion y a dura basta largo. Pero prome cu esey tabata tin problema cu famia di chikitonan, banda di tata, kende no por a drenta sala di corte, mirando cu tabata tin basta hende cu a bin atende, cu porcierto no tabata famia. A bin cu un solucion unda cu e famianan a keda satisfecho. A habri un di dos sala unda cu nan a sigui e caso di cerca, aunke no fisicamente.

Fiscal mes a tuma mas of menos un poco mas di un ora pa su rekisitorio, durante cual el'a bay den detaye. Contrario na otro caso, ta dos fiscal a hiba palabra. Kier meen tabata tin uno cu a presenta e acusacionnan y a base di kico e ta haya cierto puntonan proba di acusacion, di tanto e acusado Gabriel como di Richeida Frans. Na final, el'a pidi pa Gabriel Martin, un castigo di 15 aña, mas TBS y pa Richeida, e mama di e menornan, kende porcierto tin un yiu mas, a pidi un castigo di 4 aña, di cual 1 aña ta condicional, tres aña di prueba. Durante e prueba aki, e no mag di tin contacto cu Gabriel Martin.

Prome cu el'a bay haci e demanda, fiscal a duna un splicacion, principalmente pa e publico y famia presente unda cu el'a bisa tanto OM como corte tey pa pone tur cos den balansa.

Tur hende lo kier mira venganza den e caso aki, pero kico ta bal cu por ehempel duna un hende den e caso di Gabriel e castigo maximo y na final, ora cu e caba di sinta su castigo, e ta drenta den comunidad y ta bolbe comete e mesun hecho bek. El'a splica e publico cu ley ta exige di su persona, cu ora e ta pidi su castigo, e tin cu pone tur e aspectonan aki den balans. A splica tambe kico tbs (ter beschikking stelling) ta significa. E ta significa cu e persona aki, ora cu e caba di sinta su castigo, e lo mester bay pa esaki. Martin a expresa ora huez a puntr'e, si e haya ayudo e lo tum'e, e' a bisa cu si. Fiscal ora di pidi castigo, a bisa cu el'a pidi corte pa impone esaki, pero impone riba dje, pasobra e ta kere cu boluntario e no lo haci'e. El'a splica publico tambe, cu si pidi esey, ta pasobra e homber lo sinta su castigo y na final lo mester bay, si corte bay di acuerdo, bay den tbs. Esaki por significa cu despues di algun aña di e TBS e por sali liber, pero e por significa tambe cu pa resto di su bida e por pasa cera den un instituto. Durante rekisitorio di fiscal, el'a indica cu e acusado Martin, a base di rapportnan psicologico y psiquiatrico, e persona aki ta un psicopata y tin mester di tratamento. Fiscal ta kere cu si no dun'e e tratamento cu e tin mester, e por bolbe comete e mesun delito. Huez lo tuma su decision pa loke ta e caso di Gabriel Martin dia 6 di Juli, mientras cu e caso di Risheila Frans lo keda pendiente, debi cu tin mester di mas investigacion.



## FELIS DIA DI TATA





# Polis a atende diferente problema cu chollernan

Diahuebs ultimo den oranan di madrugada un adicto desespera pa droga a conduci Polisnan na un persona cu ta wordo sospecha di ta bende droga.

Pa 2.05 di madrugada un patruya di Playa tabata pasando den un area patras di Budweis Bar (zandplein) ora cu nan ta mira un conoci di nan canando direccion abou. Nan a mira cu el a bini for di e "zandplein" y a sigui

cana bay abou.

Nan a bay papia cu e homber y a puntr'e kico e tabata haciendo den e area menciona. Su contesta tabata cu e ta en busca di droga pero e tin solamente 4 florin. A base di e informacion ricibi aki, e Polisnan a haya e sospecho cu na e luga ey lo ta bendiendo droga.

Den presencia di algun otro patruya a bay haci un control. Na e sitio a topa cu dos homber

riba e "zandplein" y tambe tabatin un Honda staciona eynan, banda di e hombernan. Un di e hombernan cu a papia cune a bisa cu su inicialnan ta OQ. Durante control un di e Polisnan a haya un cabito di marihuana den e paki sigaria perteneciente na OQ. Pa e motibo aki a pidi OQ permiso pa controla den su auto. Eyden a haya, den e "Mid Console" un potchi blauw

chikito cu 2 sakito chikito transparente cu un yerba parecido na marihuana, un papel lora cu yerba berde; un sakito cu piedra di cocaina. A papia cu e otro homber di inicial CQ y den su tas a haya piedranan parecido na cocaina.

E Polisnan a dicidi di controla henter e pleinchi di santo y riba cura di e muraya.

E mesun dia pero den oranan di merdia,

Strandpolitie ta manda un patruya den e hanchi entre RIU Palace y Radisson Hotel pa un informe cu e bendedonan a sconde droga den e area ey, den santo. Berdadnan a bay y a haya den santo 2 sakito cu yerba berde, dos sigaria di marihuana. Y manera semper, e droga aki no tabatin doño. Esakinan a wordo confisca y entrega na departamento di Narcotica.

**Tip line**  
**5926895**  
**solo di**  
**pueblo**  
**@ gmail.**  
**com**



TA INCLUI:  
DESAYUNO, LUNCH,  
JUICE Y SNACKS

**PRETOS: 275,-**

**INFO: 5939301/  
5635027**

**09 pa 13. Juli. 2018**  
**di 8am te cu 5pm**

**LO TIN ACTIVIDADNAN**  
**MANERA:**

**SANTA ROSA PARKE ARIKOK**  
**MUSEO NAN DI ARUBA**  
**ENSEÑANAZA DI:**  
**CUARTA, QUITARA, BAJO,**  
**CONGA, PHOTO EDETING**  
**Y WEGANAN**  
**EDUCATIVO.**

**EDAD: 6 TE CU 16 ANJA**



Salud di empleadonan ta importante pa MetaCorp

# Caminata MetaFit 2018 canando y coriendo den Paradera

ORANJESTAD, Aruba – 14 di Juni 2018: Diaranson atardi empleadonan di MetaCorp a topa na Club Caiquetio pa sigui cu e programa di MetaFit Caminata. E biaha aki e participantenan a cana y core e ruta di 5 KM. Preparacion di e empleadonan p'e MetaFit Caminata 2018 ta continua fuerte, banda di un entusiasmo enorme, pa e evento cu ta tuma luga dia 1 di Juli proximo.

E proceso di training intensivo ta debi cu e participantenan ta determina pa termina e ruta completo den forma exitoso. Gerencia di MetaCorp ta participando na e caminatanan, mustrandu sosten pa e importancia di salud pa cu nan empleadonan.

Manera ta conoci, anualmente e companianan cu ta bou di MetaCorp ta participa na un sin fin di eventonan riba tereno deportivo, saludabel, social y asina por sigui menciona. Di e forma aki e compania ta tene su empleadonan



contento, motiva pero mas cu tur cos, saludabel pa nan mes y pa por brinda bon servicio na clientenan. Un empleado saludabel semper ta mas motiva y contento.

Pa loke ta e evento di diaranson ultimo, e participantenan a yega final contento di a logra nan meta. Ta gradici tur boluntario, representante di IBISA, iRun, Patrishi Sports, Rode Kruis y Eric

Gomez pa organisa un otro caminata y coremento pa nan por sigui prepara.

E siguiente caminata lo ta diasabra 16 di juni pa 6'or di mainta saliendo for di Sero Colorado y e

participantenan lo cana y core sea 7KM of 12.5KM. E team dinamico di MetaFit ta invita tur empleado di MetaCorp pa sigui participa na e caminatanan.

**We  love Aruba®**



"awa di coco ta bon pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa kita mancha y tuma un cuchara pa dia.



Aloe Vera extrato ta bon pa combati cancer pa e

Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes.  
Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**





# Polis a bay adres conoci den Vondellaan, pareha lo tawata bringando



Vondellaan - Diahuebs merdia pa mas o menos 12:45 polis a wordo manda cu urgencia un adres den Vondellaan.

Na e adres aki, cu ta uno conoci pa polis un pareha lo tawata bringando formalmente.

Na yegada polisnan a papia tanto cu e homber y e muhe.

A resulta cu segun nan version, niun di dos lo tawata kier ta cu otro mas.

Pero segun e dama, e homber lo a rabia ora ela bise cu e ta bay for di cas.

Segun e dama e homber lo a hacie dolor na su brasa. E lo a keda di bay dokter pa haya un carta, y asina haci denuncia contra e homber.



**Aruba Karate Bond**

Email: karatebondaruba@gmail.com

Adres: Washington 14, Noord

Aruba Bank: 2527930290

Kvk: 27867



## Comunicado – Comunicado - Comunicado

Pa: Tur miembro di prensa

Topico: Tryouts pa seleccion 2018 cla

Oranjestad: Pa medio di e comunicado aki, directiva di Aruba Karate Bond ta informa tur su miembronan y publico en general cu tur e testnan (tryouts) pa e karatekanan solicitando pa forma parti di e team di seleccion 2018 a keda cla. Despues di un temporada di preparacion -incluyendo e ronda di solicitud di e coachnan local y internacional- Aruba Karate Bond a yega na su escogencia di un ekipo di coach kende a keda den persona di Sensei Anthony Geerman (headcoach) y Sensei Alberto Gonzalez Lujan (assistantcoach).

Tabata tin basta preparacion y e testnan di e karatekanan solicitando pa drenta seleccion a tuma luga riba dos diasabra sigui tras di otro. E prome test a tuma luga riba diasabra 2 di juni y e segundo test a tuma luga riba diasabra 9 di juni ultimo. Ambos diasabra mainta a cuminsa cu un bon calentamento ('warming up'). Despues di esaki, a pasa pa e diferente testnan den cual a midi varios componente importante manera e flexibilidad, rapidez y forza di cada karateka. Impresionante tabata pa wak cu tur karateka presente a duna lo maximo di nan mes. Dentro di poco AKB lo avisa tur 'sensei' di e scolnan di karate (miembro di AKB) cua karatekanan a keda eligi. Tambe AKB lo reuni cu e instructornan y e mayornan riba termino corto pa duna informacion di e schedule di training.

Directiva di AKB, bou liderazgo di sensei Felix Tromp, ta gradici tur sensei, mayor, karateka y boluntario cu a yuda na e ronda di testnan. Un gradicimento special ta bay pa Guillermo Prospero Trinidad y Centro Deportivo Franklin Bareño cu a permiti AKB haci uzo di nan facilidatnan. Pa informacion por comunica cu AKB na karatebondaruba@gmail.com



# Homber changa pa compra un celular cu no ta sirbi

Un homber a cay den trampa di un muhe kende a pone compra un celular p'e. Pero despues a resulta cu e celular no ta sirbi y e no sa unda pa haya e muhe mas tampoco. Polis no por a haci nada p'e, su placa el a perde. Diahuebs pa 10'or di mainta ta presenta na Warda di Polis di beach un homber pa haci un denuncia. E ta declara cu el a conoci un muhe di inicial H via di e plataforma social Facebook. Dado momento durante nan diferente intercambionan, e muhe a cuminsa mand'e potret

di dje sunu y a convence e homber pa compra un celular p'e como regalo. E muhe misterioso aki a duna e denunciante e number di un muhe cu lo ta bendiendo un celular y a bisa e homber bay compra e aparato eyan p'e. Dato di e muhe aki no ta conoci. E homber a dicidi di compra e regalo y a bay cerca e muhe pa compra e celular. Despues cu el a caba di compra e aparato (celular), e muhe di inicial H di biaha a blokea e denunciante, tanto via Facebook como via whatsapp. Nunca mas el

a logra haya contacto cu e muhe di inicial H. Dado momento el a dicidi di bay la Estrella pa bende e aparato aki pero eyan e bendedor a bis'e cu e celular no ta traha, o sea e no ta sirbi. Polis a bis'e cu mucho nan no por haci p'e y pa e tuma contacto cu un Abogado como cu aki ta trata di un caso civil. Sinembargo nan a tuma tur e datonan cu e homber tin y a keda di trata di haya contacto cu e dos muhenan aki y informa nan cu por tin un caso civil contra nan.

## WORKSHOP: "REKENEN"-2018

(pa: alumnonan di 5de klas di scol basico)

Dianan di workshop:juni

8,9,15,16,22,23,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (juni 8,15,22)

Ora: 10:00 am – 1:00 pm (juni 9,16,23)

Lugar: Colegio Arubano – local 61

Trainer: drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



**Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com**

## PUZZLE LOGIC PA RESOLVE NA CAMINDA PA DIA DI TATA

E TATANAN AKI A VIAHA NA DIFERENTE PAIS Y NA REGRESO CADA UN A TRECE UN SOUVENIER, SACA AFOR, KIKO CADA TATA A TRESE, FOR DI CUAL PAIS Y CUANTO CADA UN A COSTA

E HINTNAN TA SCIRBI ABAO

		TATANAN					SOUVENIR					PAIS				
		LEOPOLDO	PATRICIO	ROMUALDO	VLADIMIR	YANI	ASBAK	CAMISA	GAROTI	PINTURA	PIJAMA	ECUADOR	FRANS GUYANA	ST. MAARTEN	TRINIDAD	VENEZUELA
INVITADONAN	\$45															
	\$60															
	\$75															
	\$90															
	\$105															
SITIO	ECUADOR															
	FRANS GUYANA															
	ST. MAARTEN															
	TRINIDAD															
	VENEZUELA															
EVENTO	ASBAK															
	CAMISA															
	GAROTI															
	PINTURA															
	PIJAMA															

1. E SOUVENIR CU A COSTA \$60 NO TABATA E GAROTI.
2. NI E SOUVENIR CU A COSTA \$45 NI ESUN DI YANI TABATA E SOUVENIR DI ECUADOR.
3. E SOUVENIR DI TRINIDAD A COSTA 15 DOLLAR MAS CU E SOUVENIR DI FRANS GUYANA.
4. E SOUVENIR CU A COSTA \$90 TABATA E PIJAMA.
5. YANI SU SOUVENIR NO TABATA E ASBAK.
6. E PIJAMA A COSTA 15 DOLLAR MENOS CU E PINTURA.
7. E GAROTI A COSTA MENOS CU E SOUVENIR DI VENEZUELA.
8. DI E SOUVENIR DI ST. MAARTEN Y ESUN DI TRINIDAD, UN A SER BENDI PA \$60 Y E OTRO TA E SOUVENIR DI ROMUALDO.
9. E SOUVENIR DI VENEZUELA NO TA E PIJAMA.
10. E 5 SOUVENIRNAN TA ESUN DI TRINIDAD, E SOUVENIR DI PATRICIO, E SOUVENIR CU A COSTA \$45, YANI SU SOUVENIR Y E SOUVENIR CU A COSTA \$105.
11. LEOPOLDO A CUMPRÁ SU SOUVENIR PA \$60.

## SERVICIO Y COMPRA



**Dijkhoff**  
Pest Control

**SEROE PRETO 14K CEL: 5679166**

**DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM**



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 7800 aruban fl, financing  
could be posible for you



**Aruba Quality Deals**  
**Vehicle & Nautical**

Star the year fresh with these top secure low mileage vehicles for your family

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**

**4 sale**

## For Sale

Business investment(kids/babe store)  
selling the business name  
Social media presence (4000 active  
follows)  
full inventory (babe& kids clothes &  
shoes)  
business plan & prime location (high  
traffic )  
selling for only 55 000 Aruban florin  
call today 5694343 for more information

## For Sale

Family Home in quiet residence  
Big House surrounded by more big  
houses  
3 bedroom&walking closet  
2 bathroom  
fully fenced in private property  
call today 5694343 for more information  
380 thousand arubanfl or better offer

Honda 2012 good as new  
for the big family

Kia Rio 2016 26500 fl

Kadilak 2001  
cool& stylish

March 2008 good as new  
6500 fl

COOPER 2009  
GOOD CONDITION  
14000 FL

Aveo 2010 7500 fl  
airco autm

Ford Ranger 2006 7500 fl

Ford Range 2007 17500 fl

## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris  
pa cumpra 2010 of  
2012  
Yama na **5694343**

Ta busca tereno unda  
cu ta pa cumpra ,  
Yama na  
**5694343**

Kia Rio 2016  
26500 fl

Ford Explorer like new

Tucson like new  
11500 fl

Hayabusa  
2008  
25 000 fl

Ford  
Explorer  
2013  
52500 fl

Brilliance 2015  
good as new  
call today 5694343

Jeep 2002





*Na Aruba tambe tin Super heroes!*

## **Stichting Bloedbank ta pone enfasis riba e poder di duna sanger**

Dia Internacional di Donante di Sanger a wordo celebra den gran forma. No solamente a tuma tempo pa gradici cada donante cu di forma boluntario ta haci donacion di sanger pa salba bida di un desconoci pero alabes a haci uzo di e momento pa asina inspira otronan pa join e team di donantenan den forma di un Opendag cu a atrae hopi hende.

Ya pa algun siman por a nota un accion di e capa cora cu a cuminsa cu algun Super Heroes den e Aruba Bank Walk & Run. Esaki ya a lanta un cierto pregunta ken e hendenan aki ta y pakico nan tin un capa cora bisti. Alabes den mata riba Plaza Daniel Leo y na Linear park a colga capa cora pa asina trece e fiebre di Super Heroe pa dilanti. Durante fin di siman cu a pasa algun boluntario a cana rond den caya grandi y haci nan compra cu nan capa cora na unda hopi pregunta a ser lansa den nan direccion pakico nan ta bisti manera Super Heroe?

Wel awe nos ta kibra e silencio y ta conta cu pa bo ta un Super Heroe bo no tin mester un poder extraordinario. Cu cada donacion di sanger na Stichting Bloedbank Aruba bo ta salvando un bida y esey ta hacibo un Super Heroe!

Imagina cu abo tin e poder di yuda un persona cu por ehempel a caba di perde hopi sanger durante un accident, un pashent cu ta ricibiendo tratamiento di cancer of leukemia, pashentnan cu ta haci dialyse, un parto cu hopi complicacion y hopi otro casonan. Pues ta un donante di Sanger ta hacibo un Super heroee.

Stichting Bloedbank Aruba tin actualmente 1818 donante di sanger fiho, pero esaki no ta suficiente pa henter e comunidad di Aruba. Bloedbank mester di un capacidad di 5% di henter e poblacion di Aruba cu ta mas o menos 6000 donante di sanger. Cu e lansamento di e campaña aki ta spera di trece mas conscientisacion rond di e tematica aki y asina lanta curiosidad kico ta encera ta un donante di sanger.

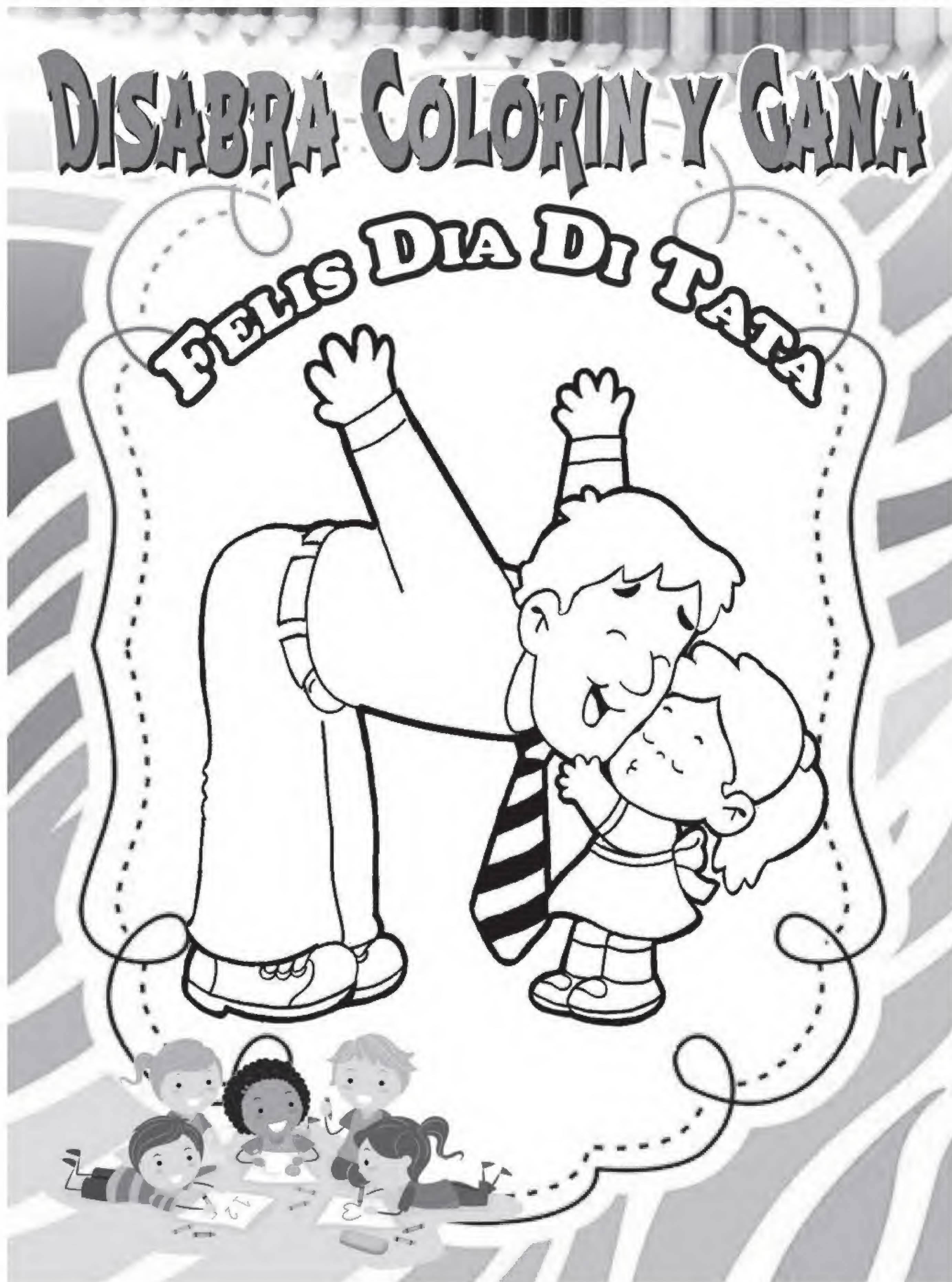
E campaña aki oficalmente a ser lanza riba Dia internacion di donante di Sanger y lo ta presente riba rednan social. Pero ya pa algun siman a cuminsa cu esaki y den tempo cortico a haya un bon acohiba. Esaki no lo tabata posibel sin ayudo di nos Super heroes cu a participa danki na Aruba Bank den e caminata famoso Walk & Run. Tambe un danki na tur e Super Heroes cu a cana cu e capanan den caya grandi y por ultimo e Super heroes cu ta forma parti grandi di e campaña y cu poco poco pueblo di Aruba lo bay conoce mas di cerca.

Danki un biaha mas na cada donante cu ta nos Super heroes salvando diariamente bida. Boso donacion ta un poder extraordinario. Boso tur ta Super Heroee.

Stichting BloedbankAruba kier invita tur hende pa acudi riba nos pagina di Facebook, Instagram of nos website [www.bloedbankaruba.aw](http://www.bloedbankaruba.aw) y aplica pa bira un donante di Sanger. Nos mester di mas Super Heroee!









# El próximo presidente de Colombia, frente al desafío de la lucha anticorrupción

La regeneración de la clase política es una de las principales inquietudes de los votantes



El cambio que ha experimentado la sociedad colombiana desde la firma de la paz con las FARC, en 2016, queda reflejado en un dato. A pesar de la oposición a esos acuerdos, la principal preocupación de los ciudadanos es hoy la corrupción, por encima de la seguridad. Esa inquietud ha dominado los discursos de los candidatos que el domingo se disputan la presidencia, el uribista Iván Duque y el izquierdista Gustavo Petro. La primera gran cita del próximo mandatario, que asumirá el cargo en agosto, será una consulta anticorrupción, prevista para el 26 de ese mes.

“Todos roban”. Esta quizá sea la queja más transversal y llana que sobrevuela las conversaciones de los colombianos. La sencillez del mensaje tiene sustento en el goteo constante de casos de corrupción que afectan a representantes públicos, nacionales y locales, y en la creciente desconfianza de la población hacia las élites tradicionales. La Contraloría, el organismo que audita las finanzas del Estado, calculó que la corrupción le cuesta al país más de 14.000 millones de dólares cada año (unos 12.000 millones de euros).

Aunque esta situación no constituye una novedad, desde que estallara el caso Odebrecht, la constructora brasileña que tejó una extensa red de sobornos en América Latina, el debate público comenzó a centrarse en la lucha contra las malas prácticas, la fiscalización de los recursos y la renovación de la clase dirigente.

Los dos candidatos, aun desde posiciones antitéticas, representan de alguna manera, para distintos electorados, esa regeneración. Duque, el favorito en estas elecciones presidenciales, nació en 1976 y, aunque cuente con el apoyo del expresidente Álvaro Uribe, ha desarrollado buena parte de su carrera en Washington y solo ha sido senador en la pasada legislatura. Petro, que ha sido impulsado por un calculado discurso antiestablishment, no es nuevo en política. Fue alcalde de Bogotá, senador, miembro de la Cámara de Representantes y tiene también un pasado como militante del M-19, un grupo guerrillero desmovilizado en 1990. No obstante, siempre hizo de la lucha contra la corrupción una bandera y un instrumento de denuncia. “El presidente que llegue va a tener que tomar medidas contra la corrupción. Va a tener que apoyar la consulta del 26 de agosto —que endurece las penas y añade condiciones de transparencia—, va a tener que aprobar algunas reformas”, opina Ariel Ávila, subdirector de la Fundación Paz y Reconciliación. “La pregunta”, prosigue, “es si va a hacer shows, es decir, denunciar corrupción sin más o va a tomar decisiones de fondo. En cualquier caso, creo que van a ser muy cuidadosos en nombrar a los cargos, porque la ciudadanía está pidiendo transparencia, meritocracia”.

## Oracion di Dia

**Feliz dia y hopi bendicion di Dios  
pa rumannan awe nos ta yama pa ta  
obediente.**

Den prome 1Rei 19, 19 - 21 Dios ta yama  
Eliseo pa ta sucesor di profeta Elias y  
Eliseo ta obedece Dios. Salmo 16 ta bisa

cu ta cerca Dios nos ta busca nos refugio,  
pasobra nos confianza ta den Dios y ta  
cerca d'E nos ta haya nos feisidad. Hesus  
ta papia cu nos atraves di e Evangelio di  
San Mateo capitulo 5, di 33 pa 37. y ta  
exorta nos pa nos no hura pa nada. Laga  
nos sí ta sí y nó ta nó.

Oracion: Tata amoroso humildemente nos  
ta bini den bo presencia pa gradisi Bo pa  
nos bida y pa Bo Palabra cu ta encurasha  
nos cada dia di nobo pa sigi cana den  
Bo caminda. Yuda nos keda fiel na Bo  
enseñansa y pa nos ta yiunan obediente  
tur momento. Esaki nos ta pidi Bo pa  
medio di Cristo nos Señor .Amen.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**

## SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
Pro Tattoo 2  
Santa Cruz 36 - A  
Tel: (297) 533 6602 - Cel: (297) 593 3946  
Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING + BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
GYM

Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING  
**FRESH CUTZ BARBERSHOP**  
OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 8:00 PM  
OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
SANTA CRUZ 103 - LOCAL 1  
585-0121 747-0121  
solodipueblo@gmail.com solodipueblo@gmail.com



**TA HUUR**HOME SWEET HOME  
REAL ESTATE VBA

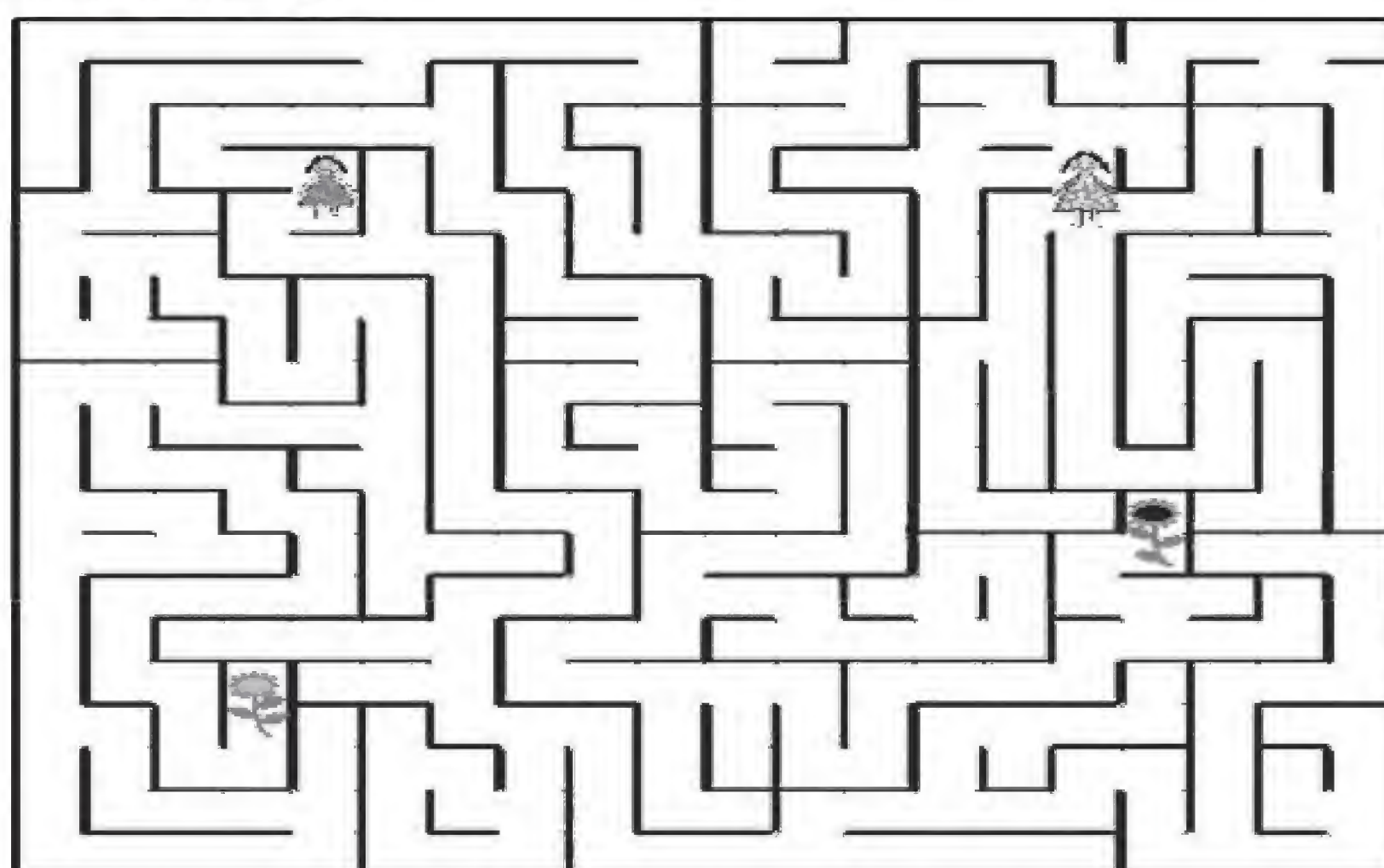
TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO ,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**TA BUSCA**

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

**Sudoku**

		6		5	4	9		
1				6			4	2
7				8	9			
	7				5		8	1
	5		3	4		6		
4		2						
	3	4				1		
9			8				5	
			4			3		7

**LABERINTO**

**Boso ta desea di huur of  
bende boso cas.**

Yama na **5946797** y  
nos lo yuda boso nan.  
Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba

**Pa bo  
matanan**

ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
delever gratis  
•Tel **5926209**

**TA BUSCA**

Cas pa huur  
den  
Sta Cruz ,  
Paradera ,  
Hooiberg  
Boso ta desea di  
huur boso cas.  
Yamami na  
**5946797**

**TA BENDE**

Nissan Platina  
2005 std  
pa 2000,- fl  
gekuur  
te 2020  
tel: **5847065**

**AIRCO**

“Special”  
pa service di airco pa  
solamente Alf.85,=  
yama nos awe mes,  
servicio liher y  
garantiza cu  
techniconan  
certifica.  
Yama:  
**740-7158**  
**5653232**

**CONSTRUCTION**

Ta hasi trabow  
di coriente, Verf ,  
Welder , Metsla ,  
Carpinte  
Drecha dak ,  
Plumming,  
haci cura limpi y  
corta mata  
Yama: **5608568**  
**7423717**

**TA BENDE**

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**





# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 15 DI JUNI

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2239
<b>8012</b>
<b>4043</b>
<b>1902</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2239
<b>5963</b>
<b>DIFF</b>
Sorteo # 295
<b>1313</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2239
<b>1084</b>
<b>Scorpio</b>

## DIARIO

15 DI JUNI  
1. 2332  
2. 8494  
3. 1226

## SUPER 4

3327

## CURACAO

15 DI JUNI  
1. 4921  
2. 5947  
3. 2717

## LOTTO ANOCHI 15 DI JUNI

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2125
<b>1581</b>
<b>2128</b>
<b>5514</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>5963</b>
<b>DIFF</b>
Sorteo # 181
<b>1313</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>1084</b>
<b>SCORPIO</b>



JUNI 14

02 11 14 17 26



JUNI 13

06 09 22 23 26 08 L



JUNI 12

07 12 16 22 09



JUNI 12

07 12 16 22 09

## TA BUSCA

### Security Guard

masculine, edad  
entre 25-45 aña  
MAVO diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y  
scirbi pap/ hul/  
ing y spaño

Info yama oficina  
entre 8am cu 4 pm  
**TEL 588-3677**

## Flamingo

15 DI JUNI.

1. 1062  
2. 2236  
3. 8123

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

### Yos Septic Tank

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.

Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama  
592-6209**

## TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna

**Pa mas info yama  
733-1201**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs

**pa mas info  
yama  
6309246**

## TA BUSCA

### Security guard

Part Time, musculino,  
edad entre  
25-45 aña. Mester  
tin Mavo diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes,  
ingles y spaño.

Mester por tin propio  
transporte.  
Interesadonan  
por yama oficina entre  
08.00-16.00 pa un cita.  
**Tel. 5883677**

## JAZZ

### JAZZ Piano School

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
**Pa INFO yama  
5608629**



# Las cuatro Colombias

## El país elige el domingo nuevo presidente dividido entre votantes convencidos y dubitativos

Este domingo, la ciudadanía colombiana acude a las urnas dividida en dos grandes bloques. No son los votantes de uno (Iván Duque) y otro (Gustavo Petro) candidato, no. Sino los convencidos y los dubitativos. En el primer grupo están aquellos que ya han decidido su voto, sea a izquierda o a derecha. En el segundo, millones de indecisos y escépticos: reflejados queda en las encuestas, con algunas registrando un 15% de voto en blanco.

El diálogo que entablan convencidos de izquierda, de derecha y dubitativos delinea los escenarios que se pueden abrir para Colombia a partir del próximo lunes. Los convencidos de Petro ven el país en rosa o en negro. Así, le dicen a los dubitativos que su líder traerá el cambio que tanto necesita el país. Que lo hará de manera ecuaníme, inclusiva. Añaden después que cómo se pueden comparar las supuestas fallas en la gestión del exalcalde de Bogotá, incluso la megalomanía que le atribuyen muchos de sus críticos, con la enorme tragedia que implicaría el retorno de Uribe al poder. Una persona con un pasado, dicen, relacionado con el paramilitarismo (algo que, como ha desvelado este periódico, está siendo efectivamente investigado). Con "diez mil falsos positivos a sus espaldas". Y con intención de terminar con la paz forjada con las FARC, una paz ardua que dio fin al conflicto civil más longevo del mundo.

Eso dicen, sí. Pero su eco no queda sin respuesta. Los convencidos de Duque comienzan entonces por su propio mundo rosado, resaltando las cualidades del susodicho: joven pero con experiencia, moderado, con una visión de país. En realidad, todo se circunscribe a un intento de darle personalidad propia a Duque, separarlo de su mentor político al máximo de manera que sea aceptable para aquellos que no le escogieron en primera vuelta. En el otro lado de su visión dicotómica está el negro: tachan a Petro de dictador en potencia, autoritario, irrespetuoso con las instituciones, aficionado a asegurar plataformas de voto gracias al reparto de subsidios. Y, en fin, resume todo ello en una palabra que ya le dice más a los votantes colombianos que cualquier otra: Venezuela. Como cada extremo de los convencidos tiene su mundo ideal y su pesadilla, son cuatro Colombias en total las que nos ofrece este debate polarizado. Dos provocan miedo, y las otras dos buscan la esperanza. Los dubitativos se afanan en comparar la negra de unos con la rosa de otros, y viceversa: ¿será que Petro es tan malo, o Duque tan bueno? ¿Es plausible que amos nos lleven al infierno, o al paraíso? Preguntas que, sin asideros fuera de la polarización, volverían loco a cualquiera, porque se parecen a enfrentarse a la realidad con una perspectiva esquizofrénica. Por eso

es imprescindible buscar referencias externas, puntos donde fijar la vista para no entrar en un círculo vicioso de discusión como el que se da últimamente en muchos grupos de amigos, en muchas familias, y también en el interior de muchos indecisos.

Las visiones del miedo se basan en falsas equivalencias. Primero, "Duque" no es necesariamente igual a "Uribe". Normalmente, se interpreta la elección del joven candidato de Centro Democrático como una muestra del inconmensurable poder del expresidente, de su capacidad para poner a quien él quiera: a una marioneta, a alguien que pueda manejar. Pero, ¿qué pruebas tenemos de que Duque es tal persona? Mejor dicho, ¿cuáles son las palancas de que dispondría Uribe una vez Duque fuese presidente para controlar sus movimientos, para obligarle a plegarse a su voluntad? En el Congreso las mayorías son lo suficientemente flexibles como para que si lo desea renuncie incluso a los curules del CD, en el caso de que quisiera hacer un giro completo al estilo Santos. No digo que lo vaya a hacer: lo importante es que puede hacerlo. Los votos de Duque, por lo demás, no son completamente de Uribe: si lo fuesen, no habría logrado diez puntos más que el candidato Zuluaga (mucho más claramente identificado con el expresidente) en la primera vuelta de 2014.

En segunda instancia, Petro no es Chávez pero, sobre todo, la Colombia de 2018 no es la Venezuela de hace veinte años. Este país lleva más de medio siglo de democracia profundamente imperfecta, pero también ininterrumpida. Sobreviviendo a guerrillas, al paramilitarismo, y a algunas de las organizaciones criminales más poderosas que ha conocido el siglo XX. Con instituciones más o menos independientes de los designios políticos, que ya se han enfrentado a otros líderes con carencias o ambiciones tan sombrías como las que auguran los enemigos de Petro bajo su mandato. Y con una élite que, a pesar de disfrutar de privilegios innegables que en su conjunto aspira a defender, se mantiene lo suficientemente dividida dentro de sí misma como para que el juego de alianzas resultante asegure un importante grado de pluralismo muy difícil de destruir de un plumazo.

Pero si los miedos son cuestionables, los mundos ideales que nos pintan ambas candidaturas no lo son menos. Más aún en un país desigual, con importantes carencias estructurales, graves casos de corrupción y donde la violencia no deja de ser un problema tan central como cotidiano. Nadie puede solucionar Colombia en cuatro, ni en ocho años. Tampoco estos candidatos.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 16 DI JUNI 2018

COMPILA:

DIABIerna 15 DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)

ATT: UN ALERTA PA BIENTO DURO Y LAMA  
LOCALMENTE BRUTO TA NA VIGOR...  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE NUBLA I GENERALMENTE  
SECO

DEN MARDUGA I DIASABRA: PARCIALMENTE NUBLA CU  
CHENS PA UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAHAWA ANOCHI 07:06 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:15 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI GENERALMENTE  
DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)  
DEN DIA DURO TE POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 7 TE 8 (51 TE 64 KM/ORA, 28 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD DISPONIBLE DEN  
NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA

LO BAI CAUSA MOMENTONAN CU HOPI NUBIA FOR DI  
CUAL POR CAI UN AWACERO RIBA

PARTINAN DI E ISLA. DIFERENCIANAN DI PRESION DI  
AIRE DEN CARIBE TA PONIENDO

CU UN BIENTO DURO TA SUPLANDO; SINEMBARGO,  
ESAKI LO DISMINUI UN POCO DEN  
COMIENSO DI OTRO SIMAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE

8 PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST

DI E ISLA. TA SUPLICA OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO  
PA PROCEDE CU CAUTELA

RIBA LAMA HABRI  
FENOMENONAN SPECIAL: NINGUNTEMPO TROPICAL  
SIGNIFICANTE: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1  
MM;LOCALMENTE POR TA MAS  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 31 / MIN 26 / 0.4  
PRONOSTICO DI TEMPO PA SOBRA DI FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
FUERTE;

DEN DIA DURO TE PROBABLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIASABRA 16  
DI JUNI 2018 17:00 (21:00 UTC)





# Morocco a keda derota cu un gol den su propio porta



Diabierna, pa di dos biaha den e hornada, un gol in extremis a transforma e aspecto di un grupo den e Copa Mundial di FIFA Rusia 2018 y a causa desolacion den un seleccion Noord Africano. Den e prome encuentro di e hornada, Egipto a cay venci dilanti Uruguay

pa un tanto den e ultimo suspiro. Den e di dos, un gol den su propio gol, a sink Morocco y a otorga Iran un victoria di 1-0. Morocco a sa di libra di e trampanan di e rival na St. Petersburg y a crea ocasionnan sensacional, pero e ekipo Irani tabata tin posibilidadnan di



inaugura e marcador den e contraatake. Sinembargo, den e di dos parti no a produci oportunidadnan digno di mencion te cu

practicamente e final di golea su propio gol cu un tempo di descuento, ora cabesaso. cu Aziz Bouhaddouz a

## Chollernan cori for di den caya durante control

Diahuebs ultimo den oranana laat di madrugada casi mainta, 5.45, patruya di Playa a tene un control den area di Caya Principal unda a topa cu chollernan drumi.

Na altura di Victoria Secret e Polisnan a mira e conoci di nan "Bin Laden". El a declara cu e ta wardando luga habri pasobra e ta traha na Ladies Choice. Polisnan a core cun'e for di e sitio. E tabatin bisti un petchi preto, t-shirt blauw scur, short di camuflahe y keds preto.

Un poco mas pariba, na altura di Angelo's e patruyanan a topa cu e conoci di nan "Doremy", kende tabata morto na soño dilanti di e negoshi. Nan a lant'e di soñ y a wordo cori for di e sitio. E tabata bisti cu un short bermuda preto, , t-shirt preto y slob preto.

Algun ora despues Patruya di Playa tambe ta wordo manda pa un otro caso den

Emmastraat pa un persona of situacion sospechoso. Esaki a sosode pa 8.59 di mainta.

Nan a bay banda di Aldo Travel y na caminda nan a wordo acisa cu un choller lo ta cobando den un auto. Na e sitio ta topa cu un señora kende a bisa cu el a mira dos choller ta coba den baul di un auto. Un di nan tin un T-shirt shinishi bisti y un petchi. E Polisnan a core den bisindario. Banda di Lucky Store nan a topa cu e conoci di nan, e choller "Koki" y e homber di inicial V. E prome tabtin un petchi bisti, di color "camo", un tshirt shinishe y un short preto. V. tabata bisti cu tshirt preto, short shinishi y sombre preto. Polis a controla loke cu nan tabatin den nan poder. No a haya nada particular riba nan. Central di Polis a wordo poni na altura di esaki.

## Daddy

My Daddy loves me  
My Daddy loves my Mommy  
My Daddy is married to my Mommy  
My Daddy plays with me

My Dad takes us for a ride  
My Dad reads stories for us from a book  
My Dad takes us to the beach  
My Dad loves me

My Daddy takes me to school  
My Daddy works hard  
My Daddy buys me gifts sometimes  
My Daddy loves me

My Dad comes back home just before dark  
My Dad sometimes disciplines me  
My Dad buys me Ice-cream  
My Dad loves me

R.R.Croes



## Poesia/Reflexion special pa dia di Tata.

### E MAN-NAN DI UN TATA...

E man-nan di un Tata ta pa cuida su jui-nan...  
E man-nan di un Tata ta fuerte pa traha pa su jui-nan...  
E man-nan di un Tata ta pa duna carinjo na su jui-nan...  
Awe Dia di Tata, e man-nan di un Tata ta representa  
pa su jui-nan,  
Forza, Guianza y Amor, Support, ta pesey tur cu tin  
un Tata cu ta  
Sufriendo di un kibrante di salud, sea despues di un  
stroke, of un enfermedad  
Of un accident cu a laga un Tata incapacita...cu no  
por yuda su mes mas...!  
Mester por tin e Amor y Pasenshi y Comprension y  
Coopera pa e Tata por  
Senti su mes stima, asina e no senti cu e ta un  
strobashon pa su famia.  
Ta para skirbi den Efesio-nan 6 versiculo-nan 2 y 3 :  
Honra bo Tata y Mama  
cu e ta prome mandamento, pa bai bo bon y pa bo  
tin bida  
Largo, y sea Bendiciona semper, Amen.  
Ban stima mas nos Tata-nan cu ta Incapacita of cu  
sufri di un enfermedad...  
Stima tur Tata, tene pasenshi y respeta nan semper.  
Pasa un dushi dia di Tata.  
Tur bunita Bendicion y Union y Amor.

Skirbi pa : Sweetheart Lady Esperanza/Sansha/  
Sasha Koolman-P.



### Olympia Track & Field Club

Ta invita bo(so) pa bin participa na nos

### OLYMPIA UNIVERSAL TROPHY RUN

Fecha: diasabra, 16 di juni 2018

Careda ta start: 4:30 P.M.  
(Por favor percura pa ta presente na ora)

Lugar: Universal Trophy, Sint Antonius College,  
STA. CRUZ

Prijs pa ticket: Awg 5,- p/p.

#### Distancia run:

400 mtr di 4-5 aña; 600 mtr 6-7 aña y 8-9 aña  
1 km 10-11 aña  
2 km 12-13 aña  
3 km 14-15 aña  
16+ OPEN

Tickets ta obtenibel cerca tur atleta y tambe  
na Stadion cerca Gina, Iris y Safiera durante  
training.  
Cel Gina: 593-2258



## PA DIASABRA AWOR DIA 16 JUNI 2018 NA KOYARI

Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa diasabra awor dia 16 Juni 2018 na Koyari pa 8.00 di anochi. Nos lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bai papia tocante di un topico hopi importante.

Trece henter boso famia pa conoce Koyari y pa resa hunto. Si boso no tin auto, pidi judansa pa boso por jega. No perde e oportunidad aki, pasobra awor mas cu nunca

ta e momento pa boso resa mas y mas. Bin pa conoce e Kapel cu jama "Creacion di mundo henter" y nos di Koyari ta warda bosonan cu brasa habri. Maske cu antes tabata tin duda, pero nos di Koyari ta warda boso cu hopi amor. Danki pa scucha nos invitacion. Tur diasabra tin bon topico y hopi interesante pa boso bida. Bini uno, bini tur.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e anochi di oracion hopi importante aki.

The Voice of Jesus.

### TA BENDE

**UN AUTO**  
**1990 Toyota**  
**Corola blanco**  
**Standard full**  
**overhaul**  
**bateria nobo**  
**Afl 800,00**  
**Cell:741-0123**  
**(Ta core pone bo**  
**number**  
**y bai cune)**

### TA BUSCA

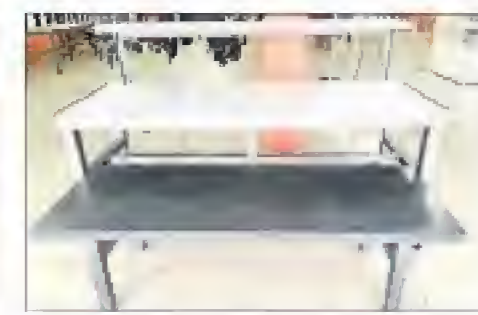
**Pa cumpra**  
**un Cabai**  
**manso**  
**Tel: 7412419**

### TA BENDE

**Store display table**  
**For sale!**  
**700,- florin**

**Si bo ta interesa**  
**pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



### TA BENDE BOLO

**"Special " pa dia di "Tata"**

Lo tin diferente bolo na friu y tambe otro nan,  
tur traha na cas.

Diasabra, 16 juni 2018 for di 9or mainta  
y henter dia.

**Adres: Macuarima 156 A ,**  
**Tel 585-3566 y Cel 592-2729**

### Un Feliz Dia di Tata, pa nos Tata y Opa Pedro A. Koolman

Tata, Opa, a sinja nos , a hunga cu nos,  
a cuida nos, masha bon mes y cu hopi  
pasenshi y amor.

Awe dia di Tata, nos ta pidi Tata Santo pa  
Tata/Opa recupera, pa Dios duna Tata/  
Opa salud, bida, forza, pa nos por sigui  
disfruta di Opa su presencia y Amor, pasa  
un dushi dia di Tata.







## Prome nacion Sur Americano cu a sali p'adilanti Uruguay a vence Egipto 1-0 den Grupo A di Mundial di Rusia 2018



E seleccion di Uruguay a gana den e recta final, cu un cabesaso di Jose Gimenez den minuut 89, na esun di Egipto, unda cu finalmente su streya, Mohamed Salah, no a hunga, diabierna na

Ekaterimburg, den su partido di e prome hornada di Grupo A di Mundial 2018.

Gimenez a converti den e heroe di e partido cu su gol den e ultimo parti, ora cu parece cu lo a conduci

na e prome empate sin gol di e edicion aki di Copa di Mundo, unda cu no por a tuma luga e tan speera duelo entre Luis Suarez y Mohamed Salah, ya cu e ultimo aki no ta hungando desde su lesion

na su schouder tres siman pasa na e final di Champions League, no a drenta finalmente den e plannan di e entrenador Argentino, Hector Cuper, pa e encuentro aki.